



A-bra-ka-da-bra

Illusionist David Goldrake führte
Publikum an der Nase herum

Gemengerot

De Bauer a Veräinsmënsch
Pierre Prickaerts mat vill Rou

Michelsturm

Mersch verdankt Russin
Anna Pawlowna sein Wahrzeichen

Grondschoul

Eis Schouklasse
aus dem Cycle 4.2.



Virowend vun Nationalfeierdag

Veille de la Fête nationale

22.06.2025

Programm:

- 17H00** Volleksfest mat lessen, Gedrénks a Musek (Méchelsplaz)
19H15 Depart vum Cortège (Parking Schlosspesch)
19H30 Te Deum (Mierscher Kierch)

Paschtouer: Felix Steichen | Dirigentin: Marie-Lou Clonan
Organist: Luss Steffen | Gesang: Chorale Ste-Cécile Mersch

- 20H15** kuerz Ënnerbriechung – kee Verkaf vun lessen a Gedrénks bis zum fräie Gedrénks
20H30 Usprooch vum Buergermeeschter (Méchelsplaz)

- › Ons Heemecht, gespillt vun der Mierscher Musek
- › Ovatioun an Dekoratiounen
- › Duerno gëtt et **eng Stonn** laang fräit Gedrénks fir jiddereen (Opgepasst: op de Glieser an op de Fläsche gëtt eng Kautioun opgehewen)

23H00 Freedefeier

- › De ganzen Owend: Gedrénks, Eisekuchen, Fritten a Gegrilltes
- › Fräi Nuecht mat der Pop-Rock Coverband *24th Frame*

Organisatioun

Gemeng Miersch an Zesummenaarbecht mat

Mierscher Musek – Mierscher Pompjeeën – Amicale 5 x Beringen – Dësch-Tennis Recken – LGS Groupe St-Michel – FC Marisca Mersch – BBC Black Star Mersch

Stroosespär

Well d'Festlechkeeten op der Maartplaz sinn, ass d'Haaptstrooss vun der Wisestrooss bis bei d'Kierch vun e Sonndeg, 22. Juni um 18.30 Auer bis de Méindeg, 23. Juni um 09.00 Auer fir de Verkéier gespaart. De Parking Schlosspesch bleift op.

Rout-Wäiss-Blo oder de Roude Léiw

Léif Biergerinnen a Bierger, léif Geschäftsleit, mir bieden Iech, Äre Lëtzebuerger Fändel fir dës besonnesch Geleeënheet erauszehänken.

Sécherheet

Fir d'Sécherheet an d'Propretéit bei dëse Feierlechkeeten ze garantéieren ass eng Sécherheetsfirma am Asaz, fir d'Ëmgéigend vun der Méchelsplaz, de Park an d'Zougäng fir an de Park ze iwwerwaachen. Mir zielen op Äert Versteesdemech an Är Mataarbecht.

Programme :

- 17H00** Début avec nourriture, boissons et musique (place Saint-Michel)
19H15 Départ du Cortège (parking Schlosspesch)
19H30 Te Deum (église de Mersch)

Curé : Felix Steichen | Cheffe de chœur : Marie-Lou Clonan
Organiste : Luss Steffen | Chant : Chorale Ste-Cécile Mersch

- 20H15** Brève interruption – pas de vente de nourriture et de boissons jusqu'à la boisson gratuite
20H30 Allocution du bourgmestre (place Saint-Michel)

- › Ons Heemecht, joué par la Mierscher Musek
- › Ovation et décorations
- › Ensuite, pendant **une heure**, boissons gratuites pour tous (attention : une consigne est à payer pour les verres et les bouteilles)

23H00 Feux d'artifice

- › Toute la soirée : boissons, gaufres, frites et grillades
- › Nuit blanche avec la pop-rock cover band *24th Frame*

Organisation

Commune de Mersch en coopération avec

Mierscher Musek – Mierscher Pompjeeën – Amicale 5 x Beringen – Dësch-Tennis Recken – LGS Groupe St-Michel – FC Marisca Mersch – BBC Black Star Mersch

Impact sur la circulation

Comme les festivités auront lieu sur la place Saint-Michel, la rue principale sera barrée à la circulation entre la rue des Prés et l'église à partir de 18h30 le dimanche 22 juin jusqu'au lundi 23 juin à 9h00. Le parking Schlosspesch reste accessible.

Drapeau tricolore ou lion rouge

Chères citoyennes/commerçantes, chers citoyens/commerçants, nous vous invitons à hisser le drapeau Luxembourgeois ou le lion rouge pour cette occasion.

Sécurité

Afin d'assurer la sécurité et la propreté lors des festivités, une société de sécurité surveillera les alentours de la place Saint-Michel, les entrées au parc et le parc lui-même. Nous vous remercions d'avance pour votre compréhension et votre coopération.



Michel Malherbe

Buergermeeschter / Bourgmestre

Déif Wuerzelen, een oppene Geesch

An enger Welt, wou ënnerschiddlech Meenungen oft duerch den Alldagskaméidi erstéckt ginn, ass et wichteg, de Courage ze fannen, sech auszedrécken a sech och mol géint een negative Mainstream ze wieren. Kommt mer ënnerstëtzen déi, déi sech konsequent fir d'Wuel vun der Allgemengheet ausdrécken! Virun de grouse globalen Erausforderungen, wéi dem Klimawissel, dem Verloscht vun der Biodiversitéit, der Migration oder de groussen technologesche Changementer stellt sech d'Fro: Wéi eng Zukunft wëlle mer wierklech? Déi Fro stellen ech mer och am Virfeld vun eisem Nationalfeierdag.

Vill Mënsche sichen no Sënn an Orientéierung an enger komplexer Welt. Si hale sech fest un hiren Traditiounen, hire Wuerzelen – sief et ethnescher, sproochlecher, kultureller oder geografescher Natur. Dëse Wunsch no Identitéit an Zugehéieregkeet ass absolut mënschlech. Mir sollten awer net nationalisteschen oder populisteschen Discouren nogoen, mee gemeinsam Äntwerten op dës Erausforderunge fannen. Den Nationalismus grenzt aus, do wou mer eigentlech sollten zesummenhalen, e vereinfacht do, wou nuancéiert Äntwerte gebraucht ginn.

D'Zukunft fänkt bei eis un, an eise Gemengen an an eise Regiounen. Et ass do, wou Inklusioun, Solidaritéit an Zesummeliewen all Dag gelieft ginn. A fir datt dat geléngt, muss sech déi ganz Gemeinschaft engagéieren. Sāi Land gären hunn heescht net, sech a sāi Schleekehaischen zrëckzéien, mee oppe bleiwen fir déi aner. Eng nohalteg Zukunft baséiert op der Diversitéit, dem Respekt an dem gemeinsamen Handeln – lokal verwuerzelt, mee awer mat der Welt verbonden. D'Gemengen spillen do eng Schlësselroll. Si sinn dat liewegt Häerz vun der Demokratie. Demokratie ass keng Selbstverständlechkeet. Si existéiert, well Mënsche sech fir si asetzen. Et läit un eis, dës Wee zesummen ze goen, an engem fräien a demokratesche Stat, an deem mir d'Chance hunn, dürfen ze liewen.

Racines profondes, horizons ouverts

Dans un monde où les voix discordantes sont souvent étouffées par le bruit ambiant, il est essentiel de retrouver le courage de s'exprimer et de résister aux courants dominants et néfastes. Encourageons ceux qui sont restés silencieux à faire entendre leur voix. Soutenons ceux qui s'expriment pour le bien commun, sans crainte. Face à des défis mondiaux comme le changement climatique, la réduction de la biodiversité, les migrations ou les bouleversements technologiques, une question s'impose : quel avenir voulons-nous vraiment ? C'est le genre de question que je me pose à l'approche de notre fête nationale.

Beaucoup d'hommes et de femmes cherchent du sens et des repères dans un monde complexe. Ils s'ancrent dans leurs traditions, leurs racines – qu'elles soient ethniques, linguistiques, culturelles ou géographiques. Ce besoin d'identité et d'appartenance est profondément humain. Mais au lieu de céder aux discours nationalistes ou populistes, construisons des réponses collectives à ces enjeux. Le nationalisme exclut là où il faut rassembler, il simplifie là où des réponses nuancées sont nécessaires.

L'avenir commence chez nous, dans nos communes et nos régions. C'est là que l'inclusion, la solidarité et le vivre-ensemble prennent vie au quotidien. Pour que cela fonctionne, toute la communauté doit s'impliquer. Aimer son pays, ce n'est pas se refermer sur soi, c'est rester ouvert aux autres. Un avenir durable repose sur la diversité, le respect et l'action commune – enracinés localement, mais connectée au monde. Les communes jouent un rôle clé dans cette démarche. Elles sont le cœur vivant de la démocratie. Ne l'oublions pas : la démocratie n'est pas un acquis. Elle existe parce que des gens s'engagent pour elle. À nous de continuer dans cette voie, ensemble, dans un État libre et démocratique où nous avons la chance de vivre.

Impressum

Edition
Juin 2025
ISSN 3088-5825 (Imprimé) | ISSN 3088-5833 (En ligne)

Editeur
Le Collège échevinal en collaboration
avec les services communaux
Château de Mersch
Place Saint Michel, L-7556 Mersch
T. (+352) 32 50 23-1 | E. info@mersch.lu

Redaktion
Service Relations publiques, différents services
communaux, Claude Adam (Interview et relecture),
Ern Kohn (Reportage : Großfürstin Anna Pawlowna
und der Michelsturm).

Layout
Service Relations publiques

Fotoen
Cover & Interview: Oli Frisch
Service Relations publiques, Oli Frisch,
Henri Krier, Lynn Theisen

Koordinatioun & Konzept
Service Relations publiques

Tirage
5.000 exemplaires

Impressioun
Print Service

DEN NIK
Impression sur 130g/qm et 200g/qm Magno
Volume (PEFC)
Parution quatre fois par an.
Distribution gratuite à tous les ménages de
la commune de Mersch.
Version online disponible sur www.mersch.lu

Kommunikatioun
www.mersch.lu | MERSCH App



Journée de la Commémoration nationale

La cérémonie commémorative est fixée au dimanche 19 octobre 2025 (Cortège à 10.15h ; Cérémonie à l'église paroissiale à 10.30h)

Subside aux associations pour 2025

Les formulaires de demande de subside peuvent être retirés à l'administration communale par toutes les associations intéressées qui n'auraient pas reçu d'office un formulaire ou être téléchargés sous www.mersch.lu. Les demandes doivent être retournées au secrétariat communal jusqu'au 31 juillet 2025. Passé ce délai, aucune demande ne sera plus prise en considération.

Prime aux étudiants

Appel aux étudiants, élèves et apprentis méritants de l'enseignement postprimaire et postsecondaire : Le formulaire pour la prime d'encouragement est disponible à partir du 1^{er} juillet 2025 à l'administration communale (réception et bureau 104) de Mersch et sous www.mersch.lu. Délai de présentation des demandes : 31 octobre 2025.

Fête nationale / Assomption de la Vierge Marie

A l'occasion de la Fête nationale (lundi le 23 juin 2025) et du *Léifrawëschdag* (Assomption de la Vierge Marie ; vendredi le 15 août 2025) les services communaux seront fermés.

Service dépannage eau : les week-ends et jours fériés T. 621 35 46 21.

En cas de décès, voici le numéro à contacter (jour férié, samedi, dimanche) : T. 32 50 23-213

Relevé des nuits blanches

Nuit du		au		Localité	à l'occasion
vendredi	11.07.2025	samedi	12.07.2025	Moesdorf et Pettingen	Kermesse à Pettingen
samedi	12.07.2025	dimanche	13.07.2025		
dimanche	13.07.2025	lundi	14.07.2025		
vendredi	19.09.2025	samedi	20.09.2025	Mersch	Kermesse à Mersch
samedi	20.09.2025	dimanche	21.09.2025		
dimanche	21.09.2025	lundi	22.09.2025		



03 Preface: Buergermeeschter Michel Malherbe

Aktualitéiten

- 04 Gutt, ze wëssen
- 06 Nei Gesichter
- 07 Gutt, ze wëssen
- 08 Wat gëtt et Neits?
- 10 Wou stëbst et?

Interview

12 Am Gespréich mam Pierre Prickaerts

Reportage

- 16 Großfürstin Anna Pawlowna und der Michelsturm
- 20 Das historische Wahrzeichen: Der Michelsturm

Benevolat

- 22 Géint d'Ongerechtegheet
- 22 Sportlerin a Sportler vum Joer 2025
- 23 Der Jugendpräis geht an...
- 23 Miersch zesummen erliewen!

Aus der Grondschoul

24 Schoukllassen – Cycle 4.2

Autorisations de bâtir

- 28 Autorisations de bâtir
- 33 Lotissement de terrains

Mersch en chiffres

- 34 Relevé des mariages et des partenariats
- 35 Relevé des naissances et des décès

E grénge Moment

36 Neiegkeete ronderëm d'Ëmwelt an de Klima

Am Réckspigel

- 40 Galaauftritt der Mierscher Musek
- 40 KI: Alles außer Kontrolle?



Bei all Artikel mat dësem Piktogramm ginn et nach weider flott Fotoen an eiser Mediathék op www.mersch.lu/mediatheque.

- 40 Mam Vëlo sécher an d'Schoul
- 41 Offizieller Besuch in den zerstörten Wäldern
- 42 190 Freiwillige beseitigen arglos entsorgten Dreck
- 44 Goldrakes Spiel mit der Wahrnehmung
- 46 2 Kouerten zugunsten der Krebsforschung
- 47 Laubkränze und Frühlingsgefühle

Feiert mat eis!

48 Schecküberreichungen, Geburtstage & Auszeichnungen

Wat, wou, wéini?

- 50 Veräin- a Gemengeneventer
- 55 Manifestatiounskalenner

Nei Gesiichter

Am Déngscht vun de Servicer an de Bierger



Jeff RINGS
Service de régie

Seit Anfang Juni untersteht Jeff Rings dem *Service infrastructures* im *Service de régie*. Konkret wurde der neue Mitarbeiter unter anderem mit der Herstellung, Montage sowie der Wartung und der Reparatur von Metallkonstruktionen betraut.

Appel à candidatures pour la commission des jeunes

Suite à une démission, les responsables politiques recherchent des citoyens motivés (m/f/x) pour s'engager au poste vacant dans la commission des jeunes.

Les candidats (m/f/x) doivent avoir entre 16 et 25 ans au moment de la nomination et résider sur le territoire de la commune. Les personnes désireuses de poser leur candidature doivent obligatoirement envoyer le formulaire en ligne (mersch.lu) jusqu'au 31 juillet 2025 au plus tard.

Ne seront retenues que les candidatures dont les coordonnées sont complètes (nom, prénom, adresse, numéro de téléphone, e-mail). Le conseil communal décidera de l'admission des candidats (m/f/x).

Chaque personne sera informée par courriel.

Appel à candidatures aux sportifs méritants (m, f, x)

Lors de la cérémonie *Sportlerin a Sportler vum Joer 2025*, la commune de Mersch et sa commission des sports mettront en honneur tous les sportifs (m, f, x) et toutes les équipes de notre commune qui ont remporté par exemple un titre de champion, ont gagné une coupe, qui sont montés dans une division supérieure ou qui ont réalisé une performance extraordinaire lors d'une compétition nationale ou internationale.

Les clubs sportifs ainsi que les sportifs individuels méritants (m, f, x) sont priés de communiquer les informations y relatives à l'administration jusqu'au 30 septembre 2025 au plus tard.

Le détail des critères requis figure dans l'avis publié à la page 22.

Règlements communaux

Les délibérations du conseil communal ci-après ont été approuvées par Arrêté Grand-Ducal (AGD) respectivement par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures (MAINT) comme suit :

Décision conseil communal :	Objet :	Date d'approbation :
03.02.2025	Modification du règlement général de circulation	25.02.2025 (MAINT)
03.02.2025	Modification du règlement taxe relatif à la location des salles communales	04.04.2025 (AGD)
24.03.2025	Modification du règlement général de circulation	10.04.2025 (MAINT)
05.05.2025	Modification du règlement général de circulation	30.05.2025 (MAINT)



28.-31. JULI

18:00-21:30 AUER
MIERSCHER PARK

MEI INFOEN OP
MERSCH.LU | MERSCH APP |  

Wat gëtt et Neits?



Zweites Spülmobil

Verleih des *Mierscher Spüllweenchens* an ortsansässige Vereine

Die Gemeinde Mersch zählt sich glücklich über ein aktives Vereinsleben. Die meisten der rund 125 gemeinnützigen Clubs vereinsinterne Feste oder Events, an denen ein breites Publikum teilnimmt. Als Beitrag zur Umsetzung der globalen Nachhaltigkeitsziele auf lokaler Ebene hat die Gemeinde jüngst ein zweites Spülmobil angeschafft. Veranstaltungen verringern so ihren ökologischen Fußabdruck. Auf diesem Weg kommen ab nun noch mehr Vereine in den Genuss des *Mierscher Spüllweenchens* mit dem schicken Design. Auf die beiden Spülmobile mit Geschirr dürfen lediglich ortsansässige Vereine und Institutionen zurückgreifen. Anfragen sind spätestens bis zehn Tage vor Beginn der Veranstaltung über das auf mersch.lu herunterladbare Formular anzufragen.

Rallye a Kollegialitéit

Landjugenddag um Feierdag zu Biereng

Eng Ronn 1500 Jonker, zesummegewierfelt aus Jugendclibb an aus dem landwirtschaftleche Secteur, hunn um 49. Landjugenddag zu Biereng deelgeholl. Christi Himmelfahrt stoung fir een Dag manner d'Bürokratie, d'Fro no der Relève an de Betriber oder d'EU Agrarpolitik am Mëttelepunkt, ma dofir méi d'Geschécklechkeet, den Ekippegescht an de Jux bei der Rallye an de Spiller.



Schöffe Henri Krier zurück

Ein Dank an Willy Vullers für seine Verfügbarkeit

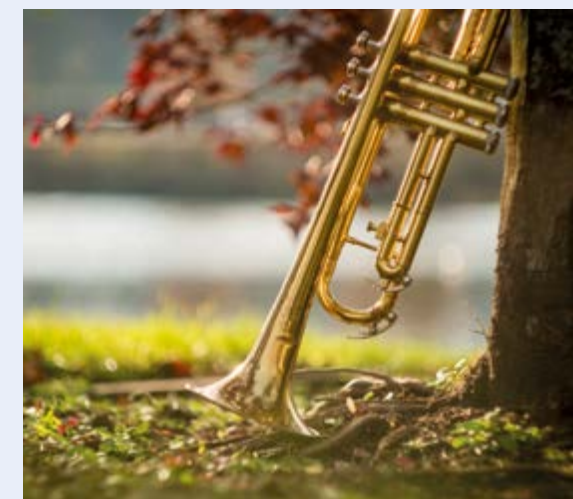
Seit dem 23. April übt Henri Krier (DP) wieder seine Tätigkeit als Schöffe aus. Ende Januar hatte seine Gesundheit ihm eine Auszeit aufgezwungen. Während dieser Pause hat ihn das Gemeinderatsmitglied Willy Vullers (DP) bei der Ausübung seiner Funktionen im Schöffenkollegium vertreten. Die Gemeinde dankt Willy Vullers für seine Verfügbarkeit und wünscht Henri Krier eine gute Gesundheit bei der Ausübung seiner Funktionen. In diesem Sommer kommt es zu einem geplanten Wechsel im Schöffenrat: Laut Koalitionsabkommen ist der 3. Schöffe, aktuell bekleidet von Michel Reiland (CSV), für die ausbleibenden vier Mandatsjahre der DP zugeteilt.



Mersch – Unplugged Corner

Unverstärkt im Juli im idyllischen Park

Treten Musiker bei Festivals auf, wird es meist laut. Dass die Künstler beim *Mersch – Unplugged Corner* (MUC) Ende Juli leisere Töne anschlagen, gilt als sicher – gerade vor dem Hintergrund des Verzichts elektronischer Hilfsmittel. Die Premierenaufgabe des Musikevents im Merscher Park bietet vorrangig vielversprechenden, neuen Talenten eine Bühne. Aber nicht nur. Inmitten des idyllischen Parks kündigen sich auch erfahrenere Sänger und Musiker mit ihren Instrumenten an. So dürfen sich die Zuschauer und Zuhörer vom 28. bis 31. Juli auf gemütliche Sessions freuen. Ihnen wird an den vier Tagen unter der Woche jeweils von 18:00 bis 21:30 Uhr eine vielfältige Mischung aus Klassik, Brass, Pop, Folk, Indie, Jazz, Alternative und Rock geboten. Der Eintritt ist für frei. Snacks und Getränke gibt es am *Chalet am Park*.



© iStock.com / Ezumelimages

Totem als Infopoint

Aktualität und Wissenswertes im urbanen Raum

Anhand eines multimedialen Totems in der Nähe des *Centre aquatique Krounebiorg* kommuniziert die Gemeinde seit Mai mit seinen Einwohnern und den Touristen. Per Touchscreen bezieht der Nutzer Infos etwa zur Aktualität, öffentlichen Mitteilungen, Sehenswürdigkeiten und Restaurants. Im Laufe des Jahres folgen Totems am Michelsplatz und auf dem Bahnhofsvorplatz.



Wonka, Barbie und Arielle

Mersch lädt im August zum *Sunset Cinema* im Park ein

Freilicht-Kino in Mersch ist seit Jahren Programm. 2025 ändert jedoch das Konzept: Park anstatt Michelsplatz, LED-Bildschirm anstatt Projektionswand, sechs anstatt drei Spielfilme, Abendfilm ab 20:30 anstatt 21:50. Unter dem Label *Sunset Cinema* bietet die Gemeinde Mersch mit neuem privaten Partner am 1., 2. und 3. August täglich jeweils zwei kostenlose Spielfilme an. Um 17:00 Uhr startet das Programm mit einem Kinderfilm: *Arielle, die Meerjungfrau* (2023; Deutsch, am 01.08), *Der gestiefelte Kater: Der letzte Wunsch* (2022; Deutsch, am 02.08) und *De Fox an d'Fonsi* (2024; Luxemburgisch, am 03.08). Die Abendfilme beginnen jeweils um 20:30h: *Wonka* (2023; Deutsch, am 01.08), *Barbie* (2023; Deutsch, am 02.08) und *Little Miss Sunshine* (2006, Englisch, mit französischen Untertiteln, am 03.08). Als i-Tüpfelchen strahlt die *Feierblum* vor jedem Spielfilm noch einen Kurzfilm aus. Obwohl der Veranstalter eine Bestuhlung vorsieht, können die Besucher gerne Decken oder Camping-Stühle mitbringen. Snacks, Popcorn, Getränke und ein Unterhaltungsprogramm versüßen freitags ab 16:00 Uhr sowie samstags und sonntags ab 15:00 die Stimmung. (Mehr Infos: S. 59)



© Sunset Cinema

Wou stëbst et?

Brücke über die Eisch

Sanierung in zweiter Phase

Die Erneuerung der Brücke über die Eisch (OA 201) in der Rue Grande-Duchesse Charlotte in Mersch hat bedauerlicherweise aus mehreren Gründen Verzögerungen kumuliert. Hoffnungsvoll dürfte die Geschäftsleute, Anrainer und Pendler stimmen, dass die erste Phase der Erneuerung Renovation derweil abgeschlossen ist. Während eine Straßenseite bis auf den finalen Straßenbelag fertiggestellt ist, hat der Abriss des zweiten Teils der alten Brückenelemente den Weg für die Installation der großen vorgefertigten Spannbetonträger freigemacht. Laut Planning werden diese noch vor dem Kollektivurlaub gesetzt und ausbetoniert, sodass die Brücke während den Sommerferien einspurig befahrbar sein wird. Die Sanierung läuft unter der Federführung der regionalen Straßenbauverwaltung. Übrigens nutzt die Gemeinde die Baustelle, zur Umsetzung einer Regenwasserachse in die Eisch.



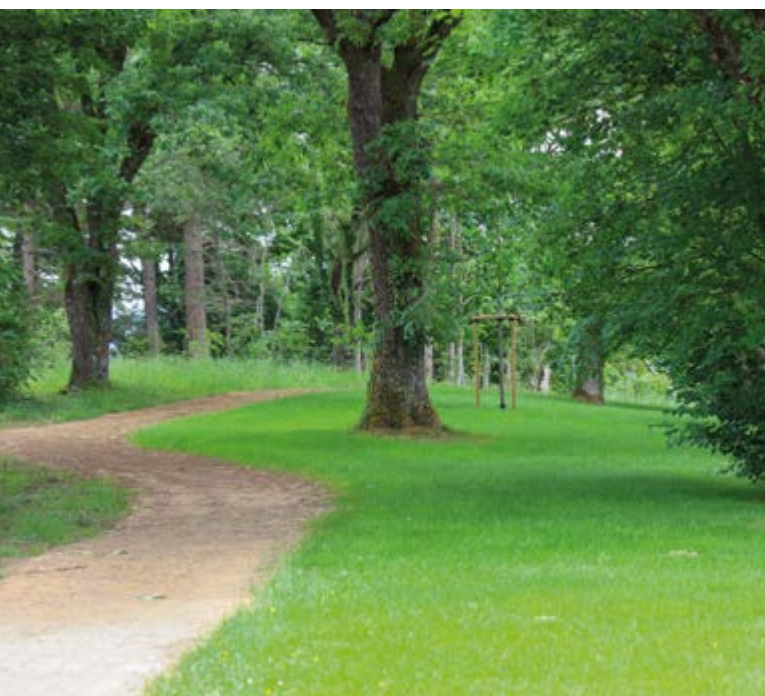
Bestattung in der Natur

Natur- und Waldfriedhof bald in Schoenfels

Um den letzten Wunsch vieler Bürgerinnen und Bürger zu ermöglichen, richtet die Gemeinde Mersch derzeit in der Nähe des *Klaushaff*, am Ort *Bei der Klaus* in Schoenfels, einen kommunalen Natur- und Waldfriedhof ein.

Um sowohl zivile als auch religiöse Trauerzeremonien zu ermöglichen, entsteht dort aktuell ein Holzpavillon. Dieser soll nicht nur für Trauerfeiern genutzt werden können, sondern den Angehörigen auch als Ort der stillen Besinnung dienen. Darüber hinaus werden am Waldeingang Parkmöglichkeiten geschaffen, um den Zugang für Besucherinnen und Besucher zu erleichtern.

Die Gemeinde Mersch wird nach Abschluss der umfangreichen Genehmigungsprozedur zu gegebener Zeit ausführlich über die zugelassenen Bestattungsformen und die dabei zu beachtenden Kriterien informieren.



Renoviertes Bahnhofsgebäude

Kundenfreundlicher Wartebereich und Lebensmittelladen

Seit der Eröffnung Ende Mai, ist der Innenbereich des Bahnhofgebäudes in Mersch kaum wiederzuerkennen. Nach den umfangreichen Umbaumaßnahmen, die 2023 an den Bahnanlagen und einem neuen P&R-Platz abgeschlossen wurden, modernisierten die CFL auch das Empfangsgebäude des Bahnhofs und seinen Vorplatz umfassend. Die alte Bausubstanz blieb erhalten.

Neben der Eröffnung eines neuen kleinen Nahversorgungsgeschäfts, das sowohl für Reisende als auch für Anwohner zugänglich ist, bietet das renovierte Empfangsgebäude weitere Annehmlichkeiten. So ermöglichen in die Sitze integrierte USB- und USB-C-Anschlüsse das einfache Aufladen des Smartphones. Im neuen, holzverkleideten Wartebereich liefern fünf digitale Bildschirme in Echtzeit Informationen über das Bus- und Zugangebot am Bahnhof Mersch.



© Patrick Flammang / CFL

Neue Wasserleitungen

Erneuerungen zwischen Moesdorf und Beringen

Die Gemeinde Mersch erneuert die Hauptwasserleitung auf dem CR123 Rue d'Ettelbruck im Ausgang Mersch Richtung Beringen bis zum Ortsausgang Moesdorf. Eingeplant ist dabei ebenfalls der Austausch aller Hausanschlüsse, die an der Hauptleitung entlang angeschlossen sind. Laut vorläufigem Planning sollen die Arbeiten Mitte dieses Jahres beginnen und ziehen sich in verschiedenen Phasen über einen 18-monatigen Zeitraum. Die betroffenen Einwohner bzw. Besitzer werden zeitnah auf eine Informationsversammlung eingeladen.



© Chris Bauler

Stromnetzarbeiten abgeschlossen

Neues Stromnetz und Beleuchtung in Rollingen

Anfang April endeten die Arbeiten zur Erneuerung des Stromnetzes (Creos) in der Impasse de la Vallée in Rollingen. Der Straßenbelag wurde ebenfalls geteert. Die Gemeinde nutzte diese Arbeiten, um das unterirdische Beleuchtungsnetz zu erneuern.



© Mike Demoulling



**„Mir schaffen
all zesummen,
Majoritéit an
Oppositoun,
an engem
gudde Klima.“**

Am Gespréich mam Pierre Prickaerts

Här Prickaerts, Dir sidd dee Jéngsten am Gemengerot, wéi erkläert Dir Iech Äre Succès?

Ech war ëmmer aktiv hei an der Gemeng, bei de Mierscher Scouten „Loutres“, bei de Jugendpompjeeën, bei der Jugend vu Biereng, wou ech elo nach ëmmer Sekretär sinn. Ech hu vill Famill an der Gemeng an et gëtt och gesot, ech hätt eng éiweg Gedold: Ech bleiwen objektiv a rational, wa mussen Decisiounen geholl ginn, dat hunn ech och an eisem Bauerebetrib geléiert. Meng Usicht muss net ëmmer richteg sinn, et kann een de Leit näischt opzwéngen.

Geet et elo riicht weider an déi national Politik?

Nee, mir ass et wichteg, datt et de Leit hei an der Gemeng gutt geet. Déi nächst dräi Wale ginn ech bestëmmt nach net mat an d’Landespolitik – an da sinn ech nach ëmmer jonk! Ech muss elo mol de Spagat tëschent Aarbecht a Politik meeschten an ech si frou, datt et zu Miersch esou positiv leeft. Mir schaffen all zesummen, Majoritéit an Oppositoun, an engem gudde Klima. Mir kennen zu Miersch och keng Skandalen, déi an der Press breetgetrëppelt ginn.

Dir sidd scho ganz jonk Chef d’entreprise ginn...

Jo, mat 23 Joer sinn ech Chef d’exploitation vun eisem Bauerenhaff ginn. Mir këmmen eis all Dag em 85 Mël-lechkéi a Jongvéi déi vill op der Weed däreft stoen, mir halen 350 Hinger an ech muss mech den Erausfuenderunge stellen, wéi all Bauer a besonnesch all jonke Bauer. Duerch déi politesch Spannunge ginn d’Präisser mol rop, mol erof, besonnesch däitlech beim Diesel a beim Dünger. D’Klimaverännerunge spiert all Bauer op der Welt. An deene leschte Jore waren d’Wiederkonditiounen ni „normal“. Et gëtt Verännerungen, ech glee-wen net u Spiichten a Geschichten, mee u Fakten.

Landwirtschaft an Naturschutz ginn net ëmmer gutt eens mateneen...

Op Plazen, op deenen ech héichwäertegt Fudder soll uplanzen, do muss ech dat och kënne maachen, dat mécht och all Betrib op nohaltegem Aart a Weis, well mir denken a Generatiounen. Mee wa mir ze vill düngen, da kascht dat just Geld. Mir hunn als Bauerebetrib scho fréi bei SICONA-Projete matgemaach, do wou et sënnavoll war.

Wéi gesitt Dir d’Entwécklung fir déi nächst 15–20 Joer fir d’Gemeng Miersch?

Bis dohinner wäerte mir eng 14.500 Awunner zielen. Miersch ass séier gewuess, mee mir hunn dat gutt gemaach. Mir hunn zu Miersch Dokteren, Geschäfte, vill Gastronomie, ee schéine Park, dat ass schonn topp an dat soll och esou bleiwen. Mir musse kucken, datt mer d’Kanner all an d’Schoul ënnerdaach kréien, an de Schoultransport optimal organiséieren. Den neie Quartier Rives de l’Alzette ass um Rullen; do, wou déi fréier Imprimerie Faber stoung, ass gebaut ginn a gëtt weider gebaut. D’Sportinfrastruktur gëtt mam neie Site um Mierscherbiereg op ee Coup méi ewéi verduebelt! Mir hunn nach vill Drénkwaasser aus eegene Quellen a mir hu vill an d’Drénk- an Ofwaassernetz investéiert. D’Gemengeservicer mussen op Topp-Niveau bleiwen.

D’Gemengeservicer si jo awer zu Miersch gutt opgestallt...

Jo, an dat ass och wichteg! Ech sinn elo 25 Joer al an hu schonn dräi Joerhonnerthéichwaasser matgemaach. Stuermböen, wéi mer se den 29. Juni 2024 haten, wäerte mer och an Zukunft ëmmer erëm mussen erliewen. Do huet ee gesinn, datt eis Servicer gutt opgestallt waren, fir ze raumen an ze hëllefen.

Dir musst reegelméisseg wichteg Decisiounen huelen, sief et an Ärem Betrib, sief et an der Politik, duerch wie loosst Dir lech och alt beroden?

Am Betrib wéi an der Politik ass mäi Papp ee wichtige Partner. Hien huet méi Liewenserfahrung ewéi ech, ech lauschteren him gutt no an huele säi Rot un, op jidde Fall meeschtens. Als Sekretär vun der *Lëtzeburger Landjugend a Jongbaueren* Bezierk Zenter, hunn ech fréi Kontakt mat der Politik kritt a sinn och fréi sozial Engagementer agaang. „Deelen“ a „Mateneen“ si fir mech scho laang – an nach ëmmer – wichteg Begrëffer, an nëmmen sou kann et goen.

Interview gehale vum / l'interview réalisée par
Claude Adam



Fotos: Oli Frisch

Privates:

De Pierre Prickaerts ass mat 25 Joer dee jéngste Conseiller am Mierscher Gemengerot. Hie wunnt zu Pëtten an ass zu Miersch an d'Primärschoul gaang. De Secondaire huet hien am Lycée Josy Barthel zu Mamer ugefaang an ass no der 11^e générale an d'Akerbauschoul gewiesselt. Vu Klengem un ass hien an de Mierscher Veräiner engagéiert, bei de Scouten, de Jugendpompjeeën a bei der Jugend vu Biereng. Mat 23 Joer huet hien de Bauerebetrib vu sengen Elteren iwwerholl.

Politik:

Den Här Prickaerts ass bei der *Lëtzeburger Landjugend* engagéiert, wou hien och a Kontakt mat der Politik komm ass. Bei de Walen 2023 gouf hien op der *DP-Lëscht* an de Mierscher Gemengerot gewielt – an ass deemno bei deene Walen (altersbedéngt) eng éischte Kéier wile gaang a war och selwer Kandidat! Hien ass Präsidant vun der Jugendkommissioun, Sekretär vun der Kommissioun *Vivre ensemble* an zënter Kuerzem Sekretär vun der *DP-Lokalsektioun*.

Vie privée :

Pierre Prickaerts est, à 25 ans, le plus jeune conseiller communal de Mersch. Il habite à Pettingen et a suivi l'école primaire à Mersch. Il a commencé ses études de l'enseignement secondaire au Lycée Josy Barthel à Mamer, puis, après la 11^e générale, il est passé au Lycée Technique Agricole. Depuis son enfance, il est engagé dans des associations de Mersch : chez les scouts, chez les jeunes pompiers et chez les jeunes de Beringen. À 23 ans, il a repris l'exploitation agricole de ses parents.

Engagement politique :

M. Prickaerts est engagé dans la *Lëtzeburger Landjugend*, par laquelle il est entré en contact avec la politique. En 2023, il votait pour la première fois lors des élections communales (en raison de son âge) et il était lui-même candidat. Il a été élu au conseil communal de Mersch sur la liste du *DP* – Il est président de la commission de la jeunesse et secrétaire de la commission *vivre ensemble*. Depuis peu, il est également secrétaire de la section locale du *DP*.

En discussion avec Pierre Prickaerts

Monsieur Prickaerts, vous êtes le plus jeune conseiller communal à Mersch, comment expliquez-vous votre succès ?

J'ai toujours été actif dans des associations de la commune de Mersch. De nombreux membres de ma famille habitent dans la commune, et on dit de moi que j'ai une patience éternelle : je reste rationnel et objectif quand il faut prendre des décisions, j'ai appris cela dans notre exploitation agricole. Mon opinion ne doit pas toujours primer, on ne peut rien imposer aux gens.

Est-ce que vous vous orientez maintenant vers la politique nationale ?

Non, ce qui m'importe, c'est que les habitants de notre commune se sentent bien. Je ne me lancerai certainement pas dans la politique nationale lors des trois prochaines élections. Je dois d'abord réussir à trouver l'équilibre entre le travail et la politique, et je suis heureux que les choses se passent de manière aussi positive à Mersch. Nous travaillons tous ensemble dans un bon climat, majorité et opposition. À Mersch, nous ne connaissons pas de scandales relayés par la presse.

Vous êtes devenu chef d'entreprise très jeune...

Oui, à 23 ans, je suis devenu chef d'exploitation de notre ferme. Nous nous occupons chaque jour d'environ 85 vaches laitières et de veaux qui ont beaucoup de temps à passer dans les pâturages, nous élevons 350 poules. Je dois faire face à des défis, comme tout jeune agriculteur. Les tensions politiques modifient les prix à court terme,

notamment ceux du diesel et des engrais. Les changements climatiques sont ressentis par tous les agriculteurs du monde. Ces dernières années, les conditions météorologiques n'ont jamais été « normales ». Il y a des changements, je ne crois pas aux contes de fées ni aux petites histoires, mais aux faits.

Agriculture et protection de la nature ne font pas toujours bon ménage...

Là où je dois cultiver du fourrage de qualité, je dois pouvoir le faire. Nous le faisons d'ailleurs de manière durable, car nous pensons en termes de générations. Si nous utilisons trop d'engrais, cela ne fait que coûter de l'argent. En tant qu'exploitation agricole, nous avons participé très tôt à des projets de la *SICONA*, là où cela s'avérerait judicieux.

Comment voyez-vous l'évolution de la commune de Mersch ?

Dans 15 à 20 ans, nous allons compter environ 14.500 habitants. Mersch a grandi rapidement, mais nous nous en sommes bien sortis. Nous avons des médecins, un monde commercial dynamique, une riche gastronomie, un beau parc, c'est formidable et cela doit rester ainsi. Nous devons veiller à offrir de la place à tous les écoliers et à organiser le transport scolaire de manière optimale. Le nouveau quartier des *Rives de l'Alzette* est en train de naître, on a construit et on continue à construire là où se trouvait l'imprimerie *Faber*. Les infrastructures sportives vont plus que doubler d'un coup avec le nouveau site du Mierscherbiërg. Nous avons

beaucoup investi dans le réseau d'eau potable et d'eaux usées. Les services communaux doivent également rester au top niveau.

Les services communaux sont très bien organisés à Mersch...

Oui, et c'est aussi important ! J'ai maintenant 25 ans et j'ai déjà vécu trois crues centennales. Des tempêtes comme celle du 29 juin 2024, nous en connaissons encore à l'avenir. On a alors vu que nos services étaient bien placés pour aider et déblayer.

Vous devez régulièrement prendre des décisions importantes, qui vous conseille ?

Dans l'entreprise comme en politique, mon père est un partenaire important. Il a plus d'expérience de la vie que moi, je l'écoute bien et je prends ses conseils en considération. En tant que secrétaire de l'arrondissement du centre de la *Lëtzeburger Landjugend a Jongbaueren*, je suis entré tôt en contact avec la politique et j'ai pris tôt des engagements sociaux. « Partage » et « coopération » sont des notions importantes pour moi.



**l'interview a été réalisée en langue luxembourgeoise, traduction par la rédaction.*

Großfürstin Anna Pawlowna und der Michelsturm



Königin Anna der Niederlande (Gemälde von Nicaise de Keyser, 1849)

Niemand in unserer Gemeinde scheint heute noch ihren Namen zu kennen und doch verdankt der alte Turm sein Überleben einer Königin. Die einst, fern der höfischen Pracht, hier vorbeikam und der Turm sie an ihre Heimat (Gefilde) erinnerte. Das Wirken Ihrer Königlichen Hoheit verschwand wohl im Nebel der Vergangenheit aber nicht ihr Handeln, das den Abriss jenes Bauwerks verhinderte. Seither trotz der alte Turm den Jahrzehnten, während Mersch um ihn sich wandelte.

Nachdem Wilhelm II. das Land bereits mehrfach bereist hatte, trat er im Jahre 1845 eine weitere Reise nach Luxemburg an. Dieses Mal war er in Begleitung seiner Ehegattin, der russischen Großfürstin Anna Pawlowna. Bei ihrem Besuch in Mersch weckte der barocke Zwiebelturm wehmütige Erinnerungen an die kuppelgekrönten Orthodoxen-Kirchen Russlands bei ihr. Nachdem sie sich den Turm, der damals immerhin schon 138 Jahre hatte und aus der Nähe angeschaut hatte, dürfte sie in Erinnerungen an ihre fernöstliche Heimat geschwelgt haben. Dann verriet man ihr vor Ort, dass man gedenke den Turm in naher Zukunft abzureissen. Fast ungläubig musste die Königsgemahlin sich wohl erklären lassen, dass der Turm Teil der baufälligen Michelskirche war und mit dem Turm abgerissen werden sollte. Dies versetzte die Königin in eine verdrossene Stimmung und sie forderte daraufhin, dass man den Turm „für alle Zeiten erhalten müsse“. Schließlich gab man ihr sogar das Versprechen, das Bauwerk nicht abzureissen.

Allerdings wollte man elf Jahre später, Wilhelm II. war mittlerweile verstorben, von diesem Versprechen nichts mehr wissen. Anna Pawlowna hatte sich ihrerseits auf ihrem Landsitz bei Den Haag (NL) zurückgezogen sowie aus dem öffentlichen Leben auch. Ihr Sohn Wilhelm III. hatte mittlerweile den Posten seines Vaters übernommen und dürfte von dem damaligen Versprechen der Merscher nichts gewusst haben.

Zu der Gemeinderatssitzung im Jahre 1856 waren von elf Mitgliedern nur sechs erschienen und diese Herren waren alle ausnahmslos der Ansicht, dass der Turm nur hinderlich wäre, ergo sollte er der Spitzhacke zum Opfer fallen. Für diesen Entscheid stimmten die Herren Beschmont, Cornet, Elsen, Kraus, Servais und Wilhelmy. Und erneut war das Schicksal dem alten Turm hold. François-Xavier Würth-Paquet, bis 1853 Präsident der archäologischen Gesellschaft und seither Minister des Inneren, ließ dies nicht zu. Mit einem Federstrich machte er den Merscher Gemeindegäubern einen regelrechten Strich durch die Rechnung. Bereits in der nächsten Sitzung des Merscher Gemeinderats wurde



Großfürstin Anna mit ihrem Bruder Nikolaus (Gemälde von Wladimir Lukitsch Borowikowski, 1797)

der voreilige Beschluss also rückgängig gemacht und am 1. Oktober 1857 wurde sogar ein Supplementarkredit in Höhe von 1500.- Franken votiert, um die Erhaltungsarbeiten zu fördern.

Zweifellos verdanken die Merscher Anna Pawlowna den Erhalt des Michelsturms der von seiner Bauart her einzigartig in der Großregion sein dürfte.

Doch wer war eigentlich Anna Pawlowna?

Anna Pawlowna von Holstein-Gottorp-Romanow, Großfürstin von Russland, auch noch Anna Paulowna genannt, wurde am 18. Januar 1795 in Sankt Petersburg (Russland) geboren. Als Wilhelm II. den Thron bestieg wurde sie automatisch zur Königin der Niederlande. Diesen Titel sollte sie von 1840 bis zum Tode ihres Ehegatten im Jahre 1849 behalten.

Leben, Kindheit und Jugend

Den Großteil ihrer Kindheit verbrachte Anna mit ihrer Mutter und ihren Brüdern Michail und Alexander nahe Sankt Petersburg. Sie war die jüngste Tochter des russischen Zaren Paul I. und der Zarin Maria Fjodorowna, geborene Prinzessin Sophie Dorothee von Württemberg. Anna, die neun Geschwister hatte, erhielt eine standesgemäße Ausbildung durch Hauslehrer und Gouvernanten. Ihr Unterricht umfasste die Fremdsprachen Deutsch, Englisch und Französisch sowie Mathematik und Geschichte. Ein besonderes Talent zeigte die junge Großfürstin in Kunsthandwerk und Malerei.

Heirat mit Wilhelm II.

Am 21. Februar 1816 heiratete Anna Pawlowna im Winterpalast in Sankt Petersburg (Russland) den späteren König der Niederlande, Wilhelm II. von Oranien-Nassau. Die Hochzeit wurde nach orthodoxem und anschließend nach lutherischem Ritus vollzogen.

Anna wurde karitativ tätig und gründete bereits im Jahre 1830 ein Krankenhaus für Soldaten, die während der belgischen Revolution verwundet wurden. 1832 gründete sie eine Nähsschule für arme Frauen und Mädchen. Hinzu kamen im Laufe der Zeit mehr als

50 Waisenhäuser, die ebenfalls von ihr gegründet wurden. Anna blieb dem orthodoxen Glauben stets treu und das bis an ihr Lebensende.

Trotz ihrer starker Überzeugungen hielt sie sich von jeglicher Politik fern. Anna wurde als intelligent, sensibel und treu zu ihrer Familie beschrieben. Trotzdem besaß sie ein heftiges Temperament. Während ihrer Zeit in Holland erlernte sie die niederländische Sprache, die sie bald besser sprach als ihr Ehemann und studierte die Geschichte und Kultur des Landes.

Anna Pawlowna und Kronprinz Wilhelm II (Gemälde von Johan Willem Pieneman, 1816)



König Wilhelm II. und seine Familie: Kronprinz Wilhelm, Prinz Alexander, König Wilhelm II., Königin Anna, Prinzessin Sophie und Prinz Heinrich (Porträt von Jan Baptist van der Hulst, 1832)

Vermächtnis

Als Königin wurde Anna Pawlowna nie sehr populär. Sie galt der Öffentlichkeit gegenüber als würdevoll, aber arrogant und distanziert. Am Königshof erwartete sie stets strenge Etikette. Sie schätzte Pomp, Etikette, formale Zeremonien und Rituale. Anna korrespondierte regelmäßig mit ihrer Mutter und ihren Brüdern in Russland und schätzte auch die Erinnerung an ihr Geburtsland. Sie gründete einen russischen Knabenchor, in dem die Mitglieder in traditionelle Kostüme gekleidet wurden. Ihr sagte man nach, immer die russische Großfürstin geblieben zu sein, mehr, als Königin der Niederlande.

Nach dem Tod ihres Mannes 1849, verließ sie den Königspalast, zog sich vom Hofleben zurück und führte ein zurückgezogenes Leben. Nach einem heftigen Streit mit ihrem Sohn König Wilhelm III. im Jahre 1855 wollte sie zunächst nach Russland zurückkehren, tat es am Ende aber doch nicht. Anna Pawlowna verstarb schließlich am 1. März 1865 in Den Haag (NL).

Nach Anna Pawlowna wurde die gleichnamige Ortschaft im Norden der Niederlande benannt und im zentralen Teil von Den Haag (NL) gibt es einen belebten Platz mit dem Namen *Anna Paulownaplein*, sowie die angrenzende *Anna Paulownastraat*. Weiterhin gibt es die Pflanzengattung der *Paulownien* (Blauglockenbaum) die nach ihr benannt wurde.

Anna Pawlowna war eine bemerkenswerte Frau, die zwei sehr unterschiedliche Welten verband: das imperiale Russland und das konstitutionelle Königreich der Niederlande. In den Niederlanden erinnern bis heute Denkmäler und Namen an ihren Einfluss und ihr karitatives Engagement. Wäre es nicht eine würdige Geste, einer Straße in unserer Gemeinde den Namen der russischen Großfürstin zu verleihen? Denn nicht aus eigenem Vermögen, nicht aus bloßem Glück ward der Turm vor dem Verfall und dem Abriss bewahrt, sondern durch das energische Eingreifen der Anna Pawlowna.

Ern Kohn

Mitglied der *Mierscher Geschichtsfrönn*

Das historische Wahrzeichen Der Michelsturm

Am Rande des Platzes steht er. Still, stoisch, von einer Ruhe umgeben, die fast ehrfürchtig wirkt. Neben den schweren Kronen der Kastanien ragt der alte Turm empor, als sei er selbst aus der Zeit gefallen. Fast niemand weiß so recht, woher er stammt, und doch scheint er genau dort zu stehen, wo er hingehört.

Und in der Tat, am Rande der *Méchelsplatz* erhebt er sich und blickt auf eine bewegte Geschichte zurück. Könnte er reden, so dürfte er sicherlich von einer Vielzahl von historischen Ereignissen berichten können.

Nachdem der massive Turm der früheren Michelskirche im Jahr 1706 durch einen Brand völlig zerstört wurde und abgetragen werden musste, gab Graf Friedrich von Elter den Anstoß zum Bau eines neuen steinernen Glockenturms. Nicht umsonst thront heute noch das Wappen des Grafen über dem Turmportal.

Es war Schreinermeister Johann Mitteregger aus Tirol, der dem Turm seine charakteristische barocke Zwiebelhaube verlieh, die etwa zehn Meter hoch ist und von einer vier Meter langen Wetterfahnenstange gekrönt wird. Anstelle eines traditionellen Wetterhahns thront dort seit den 1950er Jahren das Abbild eines Drachen.

Damals wie heute steht der Turm solide auf einer Grundfläche von sieben mal sieben Metern und erreicht eine Höhe von 40 Metern. Vier nach oben sich verjüngende Würfel die durch Steinbänder voneinander getrennt sind, sorgen für eine einfache Gliederung. Imposant tut sich die barocke Vorderfront des Turms auf in der man u.a. den Erzengel und Drachentöter Michael erkennt. Wie lange er wohl hier noch Wind und Wetter trotzen kann? Die Turmwand ist an dieser Stelle auch mit vier Chronogrammen verziert, die alle das Baujahr des Turms ergeben: 1707.

Ern Kohn

Mitglied der *Mierscher Geschichtsfrënn*



© Nico Lucas / Mierscher Geschichtsfrënn

Der Michelsturm, der Drachentöter und der Drache



© Oli Frisch

Die Darstellung des Heiligen Michael, der den Drachen erschlägt, ist ein bekanntes christliches Motiv und wird in vielen Kunstwerken und Kirchen dargestellt, auch am Michelsturm in Mersch. Der Erzengel Michael, auch bekannt als „Michael, der Herr“, wird in der christlichen Tradition als Beschützer und Anführer der himmlischen Heerscharen angesehen, und er ist bekannt für sein Duell mit dem Teufel in Gestalt eines Drachen.

Nachdem der Merscher Geschichtsfreund Paul Eyschen beschlossen hatte, am Ausschreibungsverfahren zur Verschönerung des Michelsplatzes teilzunehmen, suchte er an Ort und Stelle nach Inspiration, die sich jedoch nicht so einfach einstellen wollte. Glücklicherweise war er in Begleitung seiner Ehefrau, als diese innehielt und auf die Wetterfahne zeigte. Daraufhin machte sich der Bildhauer Eyschen an die Arbeit und entwarf die Drachenfigur, mit der er schließlich das Ausschreibungsverfahren gewann. Diese Bronzeskulptur wacht bis heute über den Michelsplatz.



© Gezeichnet von Will Kessler und projiziert von Jos. Henckels (Kollektion: Guy Pauly / Mierscher Geschichtsfrënn)

Benevolat

D’Roll vun der Fra

Wat léiert eis d’Geschicht?

„Wéi beaflosst genderspezifesch Gewalt eis Gesondheet?“ Dës Fro huet d’Klass 5C vum Lycée Ermesinde am Kader vum Fach *Art et Société* ënnert d’Lupp geholl. D’Aarbecht vun de Schülerinnen a Schüler ass aus engem staarke Besoin entstanen, sech mat sozialer, politescher a wirtschaftlecher Ongläichheet an eiser haiteger Gesellschaft auserneezenesetzen. Den Ausgangspunkt war de Fall vum Gisèle Pelicot a Frankräich – e Fall, deen net nëmme Schock a Roserei ausgeléist huet, mee och e staarke Wëllen, sech méi déif mat Gewalt géint Fraen auserneezenesetzen. Am Austausch mat enger Rei Memberen aus de konsultative Gemengekommissiounen hunn d’Schülerinnen a Schüler hir Recherche ufanks Abrëlls virgestallt: Unhand vu Beispiller aus der Geschicht hu si erkläert, wéi Geschlechterrollen, gesellschaftlech Erwaardungen a systematesch Diskriminatioun matenee verbonne sinn.



© Corinne Weis

Sportlerin a Sportler vum Joer 2025

Appel aux sportifs individuels, équipes, bénévoles et arbitres (m, f, x)

Les clubs sportifs de la commune de Mersch sont priés de communiquer (avec indication des disciplines, catégories, résultats, adresses, etc.) les performances de leurs équipes ou membres méritants en les enregistrant sur une rubrique prévue sur mersch.lu jusqu’au **30 septembre 2025** au plus tard.

LES CRITÈRES À RESPECTER

1. Sports individuels :

- Une des 3 premières places lors du championnat / coupe nationale / LASEL / LASEP ;
- Les personnes qui ont réalisé une performance extraordinaire lors d’une compétition nationale ou internationale

2. Sports collectifs :

- Champion ou vice-champion d’une division resp. montée vers division supérieure ;
- Finaliste d’une coupe nationale ;
- Équipe de la division nationale ;
- Équipe ayant réalisé une performance extraordinaire lors d’un tournoi national/international.

3. Chaque club pourra proposer un **bénévole méritant** lequel sera honoré (m, f, x) lors de la soirée Sportlerin a Sportler vum Joer 2025.

4. Arbitre :

Les arbitres qui ont dirigé le nombre suivant de compétitions entrent en ligne de compte : 100, 250, 500, et ensuite toujours le multiple de 500 matches.

Inscription :



Der Jugendpräis geht an...

...die Pfadfinder des Groupe St-Michel

Bei dem vom *Service National de la Jeunesse (SNJ)* organisierten *Jugendpräis 2025* hat die Merscher Pfadfindergruppe *St-Michel (LGS)* in der Kategorie *One for everything* den ersten Preis abgeräumt. Damit zollt die Jury den Pfadfindern für ihre historische Aufarbeitung der Kriegsjahre 1940–1945 mittels der Filmproduktion *D’lerzenzopp ass gutt! Tribut*. Eine Delegation nahm den mit 1.500 Euro dotierten Preis bei der offiziellen Zeremonie am 22. Mai voller Stolz entgegen. Wie bereits mehrmals im Magazin *DEN NIK* berichtet, widmen die Merscher *LGS* Pfadfinder, in Kooperation mit den *Mierscher Geschichtsfrënn* und weiteren engagierten und klugen Köpfen, jedem der 48 Frauen und Männer aus unserer Gemeinde, die im II. Weltkrieg ihr Leben für die Freiheit geopfert haben, einen aufwendigen Film. Derzeit arbeitet das 40-köpfige Team an dem nächsten unter die Haut gehenden Historienfilm. Dieser Streifen feiert am Nationalen Gedenktag, am Sonntag, dem 19. Oktober um 10:30h in der Merscher Pfarrkirche Premiere. Am Anschluss daran wird diese Verfilmung in der Umsiedlung ums Leben gekommenen Mitbürgern am Sonntag, dem 23.11 um 15:00 und um 17:00 Uhr im *Mierscher Theater* projiziert. *D’lerzenzopp ass gutt!* und *De Bäcker a säi Radio* sind frei verfügbar auf dem YouTube Channel der Gemeinde.



© Service national de la jeunesse – Mathilde Magne

Miersch zesammen erliewen!

Bis am Bus: Kultur(en), Begéinungen, ...

Miersch ass eng Kräizung vun de Kulturen. Wéi kënnen mer eis kenneléieren a Miersch zesammen (er)liewen? Dës Fro sinn de Veräin *Mir wëllen iech ons Heemecht weisen* an d’Kommissioun vum Zesummeliewen nogaangen. Am Hierscht wäert dat mam *Bustro* spilleresch goen. Ronderëm den interkulturelle Bus lafen da gemeinsam Aktivitéiten, Workshops iwwert eis Kultur an déi vun alle Bierger, Entdeckungsreesen an der Géigend an e labberen Austausch ouni vill Gedeessems. Als stack Mierscher kann een Ambassadeur vu senger Gemeng sinn, als neie Mierscher viles entdecken a seng Geschichten deelen. Mellt Iech elo scho un, wann Dir Interessi hutt, Miersch zesammen z’erliewen: **heemecht@onsheemecht.lu**

Dës Programm fousst op enger Kooperatioun tëscht *Mir wëllen iech ons Heemecht weisen*, der Kommissioun vum Zesummeliewe vun der Gemeng Miersch an dem Familljeministère. **www.onsheemecht.lu**



© Jacques Reuter

Schoukllassen Cycle 4.2

Schouljoer 2024-25

Ben Schaus & Elisa Bertrand



1. Rei (v.l.n.r.)

Caroline
Noé
Emma
Tatiana
Jelan
Nadiia

2. Rei (v.l.n.r.)

Elisa Bertrand
Ben
Georges
Damiano
Kianna
Joia
Edward
Ben Schaus

Michèle Peters



1. Rei (v.l.n.r.)

Adam
Jason
Matilde
Allegra
Chanel
Max
Scott

2. Rei (v.l.n.r.)

N.N.
Léa
Micaela
Lara
Liam
Mark
Michèle Peters

Jeff Elcheroth & Olivier Frisch



1. Rei (v.l.n.r.)

Marco
Nelio
Diego
Franklim
Lara
Amina

2. Rei (v.l.n.r.)

Jeff Elcheroth
Elias
Fabio
Laura
Ella
Giulia
Olivier Frisch

Emilie Glaesener & Tom Thill



1. Rei (v.l.n.r.)

Jim
Damien
Danna
Myrcia
Lea
Hanna-Marie

2. Rei (v.l.n.r.)

Tom Thill
Spencer
Maxime
Leo
Alex
Leo
Flore
Emilie Glaesener

Hana Ziadé & Linda Lugen



1. Rei (v.l.n.r.)

Rita
Mélina
Kim
Luana
Jenna
N.N.

2. Rei (v.l.n.r.)

Rafael
Tunn
Denis
Théo
Charel
Rafael
Hana Ziadé

Absent:

Linda Lugen

Sylvia Napoli & Olivier Frisch



1. Rei (v.l.n.r.)

Alysha
Suzan
Iris
Leonardo
Sam
Inês

2. Rei (v.l.n.r.)

Sylvia Napoli
Clara
Iness
Dario
Levi
Marcus
Olivier Frisch

Absent: Asija

Mathis Weyrich & Ralph Floener



1. Rei (v.l.n.r.)

Georges
Aicha
Leonie
Jang
Claire
Adriana
Duarte

2. Rei (v.l.n.r.)

Mathis Weyrich
Alex
Camie
Kim
Sam
Gabriel
Ralph Floener

18^e Édition
RANDONNÉE
du Centre

14.09

Organisée par 12 communes
Départ/Arrivée au parc de Mersch



Autorisations de bâtir

Demandes accordées du 13/02/2025 au 02/05/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
127/2024	réaménager les alentours d'une maison unifamiliale avec mise en place de clôtures de soutènement entre terrasses mitoyennes et le long de la limite de propriété postérieure	Lohrbierg 7E L-7545 Mersch	18/02/2025
128/2024	réaménager les alentours d'une maison unifamiliale avec mise en place de clôtures de soutènement entre terrasses mitoyennes et le long de la limite de propriété postérieure	Lohrbierg 7D L-7545 Mersch	18/02/2025
129/2024	réaménager les alentours d'une maison unifamiliale avec mise en place de clôtures de soutènement entre terrasses mitoyennes et le long de la limite de propriété postérieure	Lohrbierg 7C L-7545 Mersch	18/02/2025
130/2024	réaménager les alentours d'une maison unifamiliale avec mise en place de clôtures de soutènement entre terrasses mitoyennes et le long de la limite de propriété postérieure	Lohrbierg 7B L-7545 Mersch	18/02/2025
131/2024	réaménager les alentours d'une maison unifamiliale avec mise en place de clôtures de soutènement entre terrasses mitoyennes	Lohrbierg 7A L-7545 Mersch	18/02/2025
333/2024	installer un réservoir enterré de 3000 litres dans le jardinet avant d'une maison unifamiliale jumelée afin de retenir les eaux pluviales	Rue Lou Koster 4 L-7593 Beringen	18/02/2025
374/2024	aménager dans le recul antérieur d'une maison unifamiliale isolée, longeant la limite de propriété droite, un emplacement de stationnement et ériger dans le recul postérieur un abri de jardin	Beschmontsbongert 5 L-7526 Mersch	18/02/2025
380/2024	installer 27 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,26 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée et de sa dépendance	Rue Lohr 37 L-7545 Mersch	18/02/2025
27/2025	installer une borne médiatique	Place Saint-Michel L-7556 Mersch	18/02/2025
28/2025	installer une borne médiatique	Rue de la Piscine 14 L-7572 Mersch	18/02/2025
29/2025	installer une borne médiatique et une fontaine d'eau	Rue de la Gare 30 L-7535 Mersch	18/02/2025
46/2025	isoler la toiture de l'intérieur et remplacer les tabatières par des fenêtres de type « VELUX »	Rue de Luxembourg 157 L-7540 Rollingen	18/02/2025
23/2025	réaliser des travaux d'étanchéité et renouveler la couverture de la toiture en zinc d'une maison unifamiliale isolée	Rue Wenzel 8 L-7593 Beringen	19/02/2025
288/2024	installer 37 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 16,28 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Beschmontsbongert 23 L-7526 Mersch	25/02/2025
301/2024	installer un grillage genre « grillage rigide double fils » le long des limites de propriété et aménager des pavés drainants sur une surface approximative de 10m² dans le recul antérieur d'une maison unifamiliale isolée	Rue Erkanfrida 7 L-7463 Mersch	25/02/2025
346/2024	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,44 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison bifamiliale	Rue J.-B. Neuens 5 L-7553 Mersch	25/02/2025
360/2024	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Op der Routerd 14 L-7462 Moesdorf	25/02/2025
364/2024	installer 55 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 24,20 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Principale 16 L-7595 Reckange	25/02/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
368/2024	installer 136 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 29,92 kWc sur la toiture d'un garage automobile	Um Mierscherbierg 10 L-7526 Mersch	25/02/2025
372/2024	installer 53 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 23,32 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale	Rue Principale 18 L-7595 Reckange	25/02/2025
379/2024	installer 34 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 14,96 kWc sur les versants de toiture	Um Kisel 12 L-7463 Pettingen	25/02/2025
1/2025	remplacer une installation photovoltaïque existante par la mise en place de 34 panneaux d'une puissance totale maximale de 14,79 kWc sur le versant de toiture latéral gauche	Rue du Ruisseau 1 L-7592 Beringen	25/02/2025
8/2025	installer 10 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 4,50 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale en bande	Rue Hurkes 12 L-7591 Beringen	25/02/2025
12/2025	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,5 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Jaansmillen 20A L-7539 Rollingen	25/02/2025
14/2025	installer 44 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 20,02 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue de Pettingen 16 L-7554 Mersch	25/02/2025
16/2025	installer 9 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 3,915 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison bifamiliale en bande	Lohrbierg 27 L-7545 Mersch	25/02/2025
18/2025	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 8,19 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison unifamiliale en rangée	Rue Lankheck 5 L-7542 Mersch	25/02/2025
19/2025	installer 14 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,23 kWc sur le versant antérieur de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Noyers 26 L-7594 Beringen	25/02/2025
30/2025	installer 15 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,75 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Lankheck 9 L-7542 Mersch	25/02/2025
52/2025	renouveler le revêtement d'un escalier et restaurer les pierres de soubassement le long de la façade principale	Rue Grande-Duchesse Charlotte 24 L-7520 Mersch	27/02/2025
57/2025	ériger un four à pizza situé sur une terrasse dans le recul postérieur gauche d'une maison unifamiliale jumelée	Rue du Ruisseau 2B L-7592 Beringen	27/02/2025
21/2025	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,10 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison unifamiliale jumelée par garage	Rue Marcel Erpelding 13 L-7597 Reckange	03/03/2025
33/2025	installer 47 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 20,68 kWc sur les versants de toiture	Op der Hatzgriecht 3 L-7521 Mersch	03/03/2025
38/2025	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,70 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Hurkes 4 L-7591 Beringen	03/03/2025
43/2025	installer 15 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 6,83 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Beschmontsbongert 15 L-7526 Mersch	03/03/2025
45/2025	installer 61 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 26,54 kWc sur les versants de toiture d'un immeuble collectif	Rue de Luxembourg 91 L-7540 Rollingen	03/03/2025
146/2024	construire une maison plurifamiliale avec 25 unités de logement (Bloc D) faisant partie d'un complexe résidentiel de 4 immeubles reliés par un sous-sol commun	Rue d'Arlon 20 L-7513 Mersch	05/03/2025
147/2024	construire une maison plurifamiliale avec 26 unités de logement (Bloc C) faisant partie d'un complexe résidentiel de 4 immeubles reliés par un sous-sol commun	Rue d'Arlon 22 L-7513 Mersch	05/03/2025
148/2024	construire une maison plurifamiliale avec 18 unités de logement (Bloc B) faisant partie d'un complexe résidentiel de 4 immeubles reliés par un sous-sol commun	Rue d'Arlon 24 L-7513 Mersch	05/03/2025
149/2024	construire une maison plurifamiliale avec 17 unités de logement (Bloc A) faisant partie d'un complexe résidentiel de 4 immeubles reliés par un sous-sol commun	Rue d'Arlon 26 L-7513 Mersch	05/03/2025
66/2025	renouveler le revêtement de sol de l'escalier donnant accès à la maison et de l'accès carrossable d'une maison unifamiliale isolée	Rue Bildchen 10 L-7518 Rollingen	07/03/2025
2/2025	démolir une maison unifamiliale isolée en amont d'un futur projet de construction	Rue des Romains 10 L-7563 Mersch	11/03/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
10/2025	démolir et reconstruire un abri de jardin	Rue Wenzel 23 L-7593 Beringen	11/03/2025
54/2025	démolir et remplacer une passerelle enjambant le cours d'eau « Mamer », reliant la Rue Nicolas Welter avec l'enceinte du parc communal	Rue Nicolas Welter L-7570 Mersch	11/03/2025
55/2025	ériger une passerelle enjambant le cours d'eau « Mamer », reliant la parking « Schlaspesch » avec l'enceinte du parc communal	à Mersch, sur des parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mersch, section G de Mersch, sous les numéros 55/5770 et 368/7257	11/03/2025
17/2025	installer un système de pompe à chaleur aérothermique avec unité extérieure implantée dans le recul antérieur d'une maison unifamiliale isolée	Chemin d'Essingen 7 L-7463 Pettingen	18/03/2025
36/2025	substituer la serre actuelle par une nouvelle serre	Rue de Septfontaines 12 L-7595 Reckange	18/03/2025
53/2025	installer 28 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,60 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Um Knapp 2A L-7462 Moesdorf	18/03/2025
77/2025	rénover et transformer une maison unifamiliale isolée	Rue Irbicht 6 L-7590 Beringen	18/03/2025
81/2025	installer une porte vitrée pour accéder à une véranda auprès de la façade latérale gauche d'une maison unifamiliale isolée	Am Sprangert 5 L-7593 Beringen	18/03/2025
83/2025	remplacer la couverture en ardoise de l'auvent auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale jumelée par une couverture en zinc	Rue de Septfontaines 1 L-7595 Reckange	18/03/2025
86/2025	remettre en état les façades d'une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 32 L-7463 Pettingen	21/03/2025
20/2025	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « Rue Adolphe Bouvart »	Rue de Beringen L-7517 Mersch	24/03/2025
26/2025	démolir et reconstruire un jardin d'hiver chauffé, remplacer plusieurs fenêtres et agrandir deux ouvertures auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale isolée	Rue Alphonse Sinner 8 L-7546 Rollingen	24/03/2025
39/2025	démolir une véranda et construire une extension auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale en bande	Rue d'Ettelbruck 26 L-7590 Beringen	24/03/2025
42/2025	remplacer une mansarde arrondie par une toiture plate et deux fenêtres de type « Velux », renouveler et isoler le revêtement de toiture et apposer un revêtement mural en zinc auprès de l'accès principal	Rue Comte J.-F. d'Autel 21 L-7515 Mersch	24/03/2025
87/2025	réaménager le jardinet dans le recul antérieur d'une maison unifamiliale isolée	Rue Comte J.-F. d'Autel 20 L-7515 Mersch	24/03/2025
202/2024	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Lankheck 27A L-7542 Mersch	25/03/2025
5/2025	installer 8 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 3,48 kWc sur le versant antérieur de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Willy Thinnès 4 L-7569 Mersch	25/03/2025
31/2025	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,70 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Jaansmillen 24 L-7539 Rollingen	25/03/2025
50/2025	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,46 kWc sur les toitures plates d'une maison unifamiliale isolée	Rue Albert Lentz 1 L-7593 Beringen	25/03/2025
56/2025	installer 25 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,00 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue d'Ettelbruck 56D L-7590 Beringen	25/03/2025
60/2025	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,44 kWc sur le versant antérieur de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue de Colmar-Berg 44 L-7525 Mersch	25/03/2025
61/2025	installer 22 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,68 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Camille Kleber 17A L-7597 Reckange	25/03/2025
90/2025	rénover et agrandir la terrasse sise dans le recul postérieur d'une maison unifamiliale jumelée	Am Sprangert 7 L-7593 Beringen	25/03/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
91/2025	renouveler le revêtement de sol du chemin donnant accès à la maison ainsi que celui de la terrasse située dans le recul postérieur d'une maison unifamiliale isolée	Rouschtwee 5 L-7593 Beringen	25/03/2025
94/2025	remplacer la porte principale d'une maison unifamiliale jumelée	Rue du Château 3A L-7463 Pettingen	25/03/2025
97/2025	construire un muret de type « Vario-Palisaden » avec une hauteur inférieure à 0,80 mètre sur la limite de parcelle antérieure droite d'une maison unifamiliale jumelée	Rue de Luxembourg 6 L-7540 Rollingen	28/03/2025
381/2024	installer 40 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 17,60 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue du Ruisseau 13 L-7592 Beringen	01/04/2025
44/2025	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,68 kWc sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Redeschheck 9 L-7511 Rollingen	01/04/2025
69/2025	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,24 kWc sur les versants de la toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue de Luxembourg 151A L-7540 Rollingen	01/04/2025
71/2025	installer 26 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 11,57 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rue Alphonse Sinner 6 L-7546 Rollingen	01/04/2025
73/2025	installer 23 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,24 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Rouschtwee 8 L-7593 Beringen	01/04/2025
75/2025	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre dans les reculs latéraux d'une maison unifamiliale isolée	Rue Dr Ernest Feltgen 9 L-7531 Mersch	01/04/2025
335/2024	réaliser une surface consolidée auprès d'un poste de transformation 20 kV/0,4 kV	Rue de Colmar-Berg L-7525 Mersch	08/04/2025
22/2025	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 9 L-7594 Beringen	08/04/2025
24/2025	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 11 L-7594 Beringen	08/04/2025
59/2025	installer un conduit de fumée en acier inoxydable de couleur noire mate auprès de la façade gauche d'une maison unifamiliale isolée	Rue Principale 16 L-7595 Reckange	08/04/2025
62/2025	transformer partiellement l'intérieur du bâtiment du Centre d'Incendie et de Secours de Mersch	Rue de Gosseldange 4 L-7536 Mersch	08/04/2025
109/2025	aménager un cabinet de kinésithérapie au rez-de-chaussée d'un immeuble collectif	Rue François Faber 14 L-7573 Mersch	08/04/2025
58/2025	aménager un chemin d'accès au jardin dans le recul latéral droit d'une maison unifamiliale jumelée	Um neie Lehm 2 L-7596 Reckange	10/04/2025
111/2025	renouveler la terrasse d'un appartement sis au rez-de-chaussée près de la façade postérieure d'un immeuble collectif	Rue de Luxembourg 36 L-7540 Rollingen	10/04/2025
114/2025	effectuer des travaux d'étanchéité et de drainage autour d'une maison unifamiliale isolée	Rue du Château 7 L-7463 Pettingen	10/04/2025
340/2024	construire une maison unifamiliale jumelée par garage	Rue Nicolas Espen 8 L-7593 Beringen	11/04/2025
357/2024	transformer et agrandir une maison unifamiliale isolée et réaménager les alentours	Rue de Brouch 10 L-7596 Reckange	11/04/2025
369/2024	rénover et transformer une maison unifamiliale jumelée afin d'y intégrer un espace destiné à l'exercice d'une profession libérale, et réaliser, dans le jardin attenant, la construction d'une piscine avec terrasse ainsi qu'un abri de jardin	Rue Emmanuel Servais 22 L-7565 Mersch	14/04/2025
291/2024	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Dr Henri Sinner 13 L-7594 Beringen	15/04/2025
78/2025	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété postérieure et latérale gauche, ainsi qu'une partie à l'intérieur de la propriété afin de délimiter le jardin d'une maison unifamiliale isolée	Am Sprangert 5 L-7593 Beringen	15/04/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
85/2025	installer 12 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 5,40 kWc sur la toiture plate d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Roger Leiner 4 L-7527 Rollingen	15/04/2025
88/2025	réaliser un chemin d'accès au jardin dans le recul latéral gauche d'une maison unifamiliale jumelée, composé de pavés drainants et d'une fondation en concassé	Rue Camille Kleber 17A L-7597 Reckange	15/04/2025
117/2025	installer un voile d'ombrage auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Gustave Wilhelmy 2 L-7558 Rollingen	15/04/2025
119/2025	effectuer des travaux d'étanchéité et de drainage autour d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Noyers 7 L-7594 Beringen	15/04/2025
72/2025	réaliser un chemin d'accès aux jardins, en paliers successifs composés de poutres de chêne et de concassé de carrière	Rue Erkanfrida 19 L-7463 Mersch	16/04/2025
37/2025	prolonger le mur de soutènement logeant sur la limite de propriété latérale droite, installer une clôture grillagée d'une hauteur moyenne maximale de 1,00 mètre sur les limites latérales et postérieure et ériger un abri de jardin	Um lecker 9 L-7562 Mersch	17/04/2025
74/2025	démolir et reconstruire un abri de jardin	Rue de Luxembourg 167 L-7540 Rollingen	17/04/2025
355/2024	transformer et réaffecter un ancien hall industriel afin d'y accueillir le siège administratif et logistique du futur Centre d'aide et de soins, agrandir le parking, construire des murs de soutènement le long de la limite latérale gauche de la propriété, et réaménager les abords	Um Mierscherbierg 8 L-7526 Mersch	18/04/2025
82/2025	installer 29 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 12,04 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale isolée	Op der Uecht 2 L-7596 Reckange	22/04/2025
92/2025	démolir une maison unifamiliale isolée en vue d'un futur projet de construction	Rue des Prés 32 L-7561 Mersch	22/04/2025
93/2025	installer 30 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 13,20 kWc sur le versant latéral gauche de toiture d'une maison unifamiliale jumelée par garage	Rue de Septfontaines 28 L-7595 Reckange	22/04/2025
11/2025	transformer une maison bifamiliale isolée en maison plurifamiliale avec 3 logements et ériger un local poubelles/vélos dans le recul postérieur	Rue Comte J.-F. d'Autel 17 L-7515 Mersch	23/04/2025
70/2025	démolir et reconstruire partiellement une maison bifamiliale vétuste	Rue de Septfontaines 31 L-7595 Reckange	23/04/2025
51/2025	installer sur un parking deux conteneurs modulables à deux étages, destinés à être utilisés comme bureaux	Rue Hermann Gmeiner 10 L-7534 Mersch	24/04/2025
127/2025	renouveler les couvre-murs ainsi que le revêtement du mur d'accotement du garage	Redeschheck 8 L-7511 Rollingen	24/04/2025
130/2025	construire un mur de soutènement en gabion d'une hauteur moyenne maximale de 1,00 mètre, redresser le terrain, ainsi que déplacer un abri de jardin	Rue Jean Majerus 2 L-7555 Mersch	24/04/2025
133/2025	renouveler une porte coulissante avec partie latérale fixe, située auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale isolée	Rue Comte J.-F. d'Autel 25 L-7515 Mersch	24/04/2025
136/2025	remettre en état les façades d'une maison unifamiliale isolée	Rue Bildchen 11 L-7518 Rollingen	24/04/2025
67/2025	installer 10 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 4,44 kWc sur les garages et 5 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 2,20 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison unifamiliale en rangée	Cité 2 L-7592 Beringen	28/04/2025
96/2025	installer 24 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 10,60 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale	Rue Lankheck 13 L-7542 Mersch	28/04/2025
104/2025	installer 44 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 20,02 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale	Rue Gustave Wilhelmy 13 L-7558 Rollingen	28/04/2025
106/2025	réaménager le jardin et installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété latérales et postérieures d'une maison unifamiliale isolée	Rue Belle-Vue 20 L-7516 Rollingen	28/04/2025

N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordé le :
110/2025	installer 18 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 7,47 kWc sur les versants de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Mère Teresa 35 L-7538 Mersch	28/04/2025
112/2025	installer 20 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 9,00 kWc sur les versants de toiture	Op der Hatzgriecht 10 L-7521 Mersch	28/04/2025
122/2025	installer 5 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 2,15 kWc sur le versant latéral droit d'un garage, ainsi que 8 panneaux photovoltaïques d'une puissance totale de 3,44 kWc sur le versant postérieur de toiture d'une maison unifamiliale jumelée	Rue Emmanuel Servais 22 L-7565 Mersch	28/04/2025
175/2024	construire un centre polyvalent	Rue François Faber 1 L-7573 Mersch	30/04/2025
306/2024	rénover et transformer une maison unifamiliale isolée	Rue Mies 11 L-7557 Mersch	30/04/2025
7/2025	agrandir la terrasse existante auprès de la façade postérieure d'une maison unifamiliale isolée	Jaansmillen 30 L-7539 Rollingen	30/04/2025
76/2025	démolir deux dépendances dans le cadre de la réalisation du PAP « Rue Adolphe Bouvart »	Rue Charles Eichhorn L-7519 Mersch	30/04/2025

Lotissement de terrains

Le conseil communal de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur la demande de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Section cadastrale	N° de(s) la (les) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
24.03.2025	G de Mersch	380/6787 & 384/6855	1, Rue François Faber	2 → 1	Approuvé

Ladite délibération a été publiée et affichée en bonne et due forme aux endroits usités.

Mersch en chiffres

01.02.2025 – 30.04.2025

9
Hochzeiten
mariages

2
Partnerschaften
partenariats

24
Geburten
naissances

26
Sterbefälle
décès

Relevé des mariages

DATE	NOM ET PRÉNOM DES COUPLES
04.02.25	BEN SLIMENE Abdelmonem ♂ IBRAIMI Merema
04.02.25	CHATZIKONSTANTINOUS Nikolaos ♂ DARMPSI Stefani
17.02.25	PEREIRA BARBOSA Mikael ♂ MACHADO DE OLIVEIRA Marta Maria
20.02.25	BINTNER Jean-Marc Guillaume ♂ WEYRICH Danielle
07.03.25	BAUM William Michel ♂ ZARATE DE LA CRUZ Valeria Nicole
20.03.25	ROMMES Gilles ♂ Ji Yajing
28.03.25	JACKOWSKI Lukasz Daniel ♂ SCHRÖDER Anna
04.04.25	MANAIA MORAIS Joao Paulo ♂ DA SILVA GOUVEIA Adriana Filipa
24.04.25	BAILLARGEON Pierre Olivier Jérôme ♂ BOYER Marilyne Liliane France

Relevé des partenariats

DATE	NOM ET PRÉNOM DES COUPLES
11.02.25	KWAYA TIOKOU Bernard Beauris ♂ GBEYO YORO Stephanie
26.03.25	TRAUSCH Joe Angelo ♂ BADEN Sarah

Relevé des naissances

DATE	NOM ET PRÉNOM	SEXE
31.01.25	WEISGERBER James An	M
02.02.25	ZEBROWSKY Noémie	F
07.02.25	KLEIN Bo	M
15.02.25	ŠEHOVIĆ Aylin	F
15.02.25	RAMOS MARTINS Romeo	M
17.02.25	L'ORTYE Lucie	F
19.02.25	WEIGHT Willow Joyce	F
03.03.25	BERKET RUSSOM Yosef	M
13.03.25	MAGLIO Viola	F
17.03.25	WEBER Louis	M
18.03.25	PEREIRA DA SILVA LOBO Clara Yasmin	F
19.03.25	GOMES DONGO Enzo José	M
26.03.25	DOS SANTOS SILVA Kelly Sofia	F
26.03.25	PLASTIRA Dynamis	F
27.03.25	MARTINS MONTEIRO Lohan	M
10.04.25	MANDERSCHIED Ben	M
11.04.25	SCHMAL MELLINA Lou	M
11.04.25	M'GHARI Camilla Rita	F
13.04.25	DE JESUS SANTOS Lara	F
13.04.25	MA JIN Cheng	F
15.04.25	KONTOES TERZOUDIS Aris	M
15.04.25	SCOGNAMILLO Elia	M
22.04.25	AL HAMED SHAFABDU Almajeed	F
28.04.25	FERRING Lynn	F

Relevé des décès

DATE	NOM ET PRÉNOM	SEXE
31.01.25	BUCHHOLTZ Josette Ida Susanne	F
01.02.25	MOOTZ Jean	M
01.02.25	SCHAEFFER Marie Anne	F
02.02.25	MAURER Michèle	F
05.02.25	FEIEREISEN Sr. Berthe	F
05.02.25	LENTZ Denise	F
07.02.25	BAUM Marie Catherine	F
08.02.25	HUSS Jacqueline	F
11.02.25	REITER Jacques	M
11.02.25	GALES Jean	M
12.02.25	BERTÉ Henri	M
12.02.25	GEORGES Ivan	M
13.02.25	WEISGERBER Félicie	F
18.02.25	DENTESANO Anna	F
25.02.25	INVERNO DE ALMEIDA Mónica	F
20.03.25	MARQUES SANTOS Silvério	M
26.03.25	STAMMET Marie Louise	F
28.03.25	GEISEN Leonie	F
01.04.25	WAGNER Raymond	M
04.04.25	RACKÉ René	M
09.04.25	KOJEVNIKOV Pavel	M
11.04.25	WINANDY Marie	F
17.04.25	THOMÉ Lucie	F
18.04.25	CARAMELO DA SILVA Carlos	M
24.04.25	FABER Caroline	F
25.04.25	KRIPPELER François	M

E grénge Moment

Repair Café in Mersch

28 defekte Geräte auf dem Prüfstand

Am Samstag, den 26. April, fand in Mersch erneut ein *Repair Café* statt. Die Teilnehmer brachten 28 Geräte mit, um sie von freiwilligen Helfern reparieren zu lassen. Dabei konnten viele defekte Geräte erfolgreich repariert und somit vor dem Wegwerfen bewahrt werden. Manche Geräte konnten leider nicht mehr instand gesetzt werden. Das *Repair Café* zeigt einmal mehr, wie wichtig gemeinschaftliche Initiativen für Nachhaltigkeit und Ressourcenschonung sind. Es bietet die Gelegenheit, Defektes zu reparieren, Neues über die Funktionsweise von Alltagsgegenständen zu lernen und gleichzeitig Abfall zu vermeiden. Die Gemeinde Mersch dankt allen engagierten Helfern und Besuchern, die zu diesem erfolgreichen Event beigetragen haben. Die nächsten Termine des *Repair Cafés* in der Region finden Interessierte unter: www.repaircafe.lu.



Sproochecafé

E gudde Start an vill Interessé

Zënter September leeft zu Miersch all Méindeg de *Sproochecafé*, wou jiddereen seng Lëtzebuergesch-Kenntnisser ka verbesseren a mat anere Leit ka schwätzen. D'Initiativ ass e grouse Succès, a vill interesséiert Leit hu schonn de Wee dohinner fonnt. Am *Sproochecafé* steet d'Freed un der Sprooch ze léieren a ze schwätzen am Mëttelpunkt. An enger gemittelter Atmosphär kënnt Dir mat anere Participanten iwwert den Alldag, Kultur an aner Themen ob Lëtzebuergesch diskutéieren an dobäi selwer méi sécher an der Sprooch ginn. All Mënsch ass wëllkomm, egal ob Ufänger oder Fortgeschritt.

De *Sproochecafé* fënnt all Méindeg um 14:00 Auer an um 19:00 Auer an de Raimlechkeete vum SoNo Café op 33, rue de la Gare zu Miersch statt.

© Mediabox



© Service écologique

Renaturierung der Mamer

Arbeiten im Merscher Park fast abgeschlossen

Seit Oktober 2024 führt die Gemeinde Mersch umfangreiche Arbeiten zur Renaturierung der Mamer im Park durch. Die Verbreiterung des Bachbetts vergrößert die Wasseroberfläche und verbessert die ökologische Qualität des Flusses. Das Ziel der Maßnahme ist die Förderung der Artenvielfalt, die Verbesserung der Wasserqualität und der Hochwasserschutz. Die zusätzlich zwei neu gebauten Fußgängerbrücken beim P&R Schlaspesch und im Park verbessern die Wegeführung. Die Arbeiten sollen bis Juli 2025 abgeschlossen sein und leisten einen wichtigen Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung.

TOP-Treffen

Gemeinsam neue Impulse gewinnen

Am 10. Mai 2025 lud die Gemeinde Mersch zum Bürgermeister-Programm des *TOP-Treffens* der 7 europäischen Partnergemeinden in Beringen ein. Vertreter aus fünf Ländern diskutierten kommunale Projekte und tauschten Erfahrungen aus. Nach dem Start in der Hal Irbicht folgte eine Besichtigung des Abwassersyndikats SIDERO, wo innovative Lösungen wie das Kaltwassernahwärmenetz vorgestellt wurden. Ein Spaziergang zur renaturierten Mamer und ein Abendessen in Beringen rundeten den Tag ab. Ein besonderes Highlight steht noch bevor: Vom 18. bis 21. Juli finden die *Großen Spiele der 5 x Beringen* statt – nicht verpassen!



© Service écologique

LED-Umrüstung

Arbeiten in der Rue des Noyers in Beringen abgeschlossen

Die Gemeinde Mersch hat die Modernisierung der Straßenbeleuchtung in der Rue des Noyers in Beringen erfolgreich abgeschlossen. Insgesamt wurden 23 Lichtpunkte auf moderne LED-Technologie umgerüstet. Diese sorgt für bessere Lichtqualität, weniger Lichtverschmutzung und geringere CO₂-Emissionen. Auch die Wartungsfreundlichkeit und die längere Lebensdauer der neuen Leuchten sprechen für die Umrüstung. Die Maßnahme ist Teil eines schrittweisen Plans zur Umrüstung der Straßenbeleuchtung in der Gemeinde Mersch.

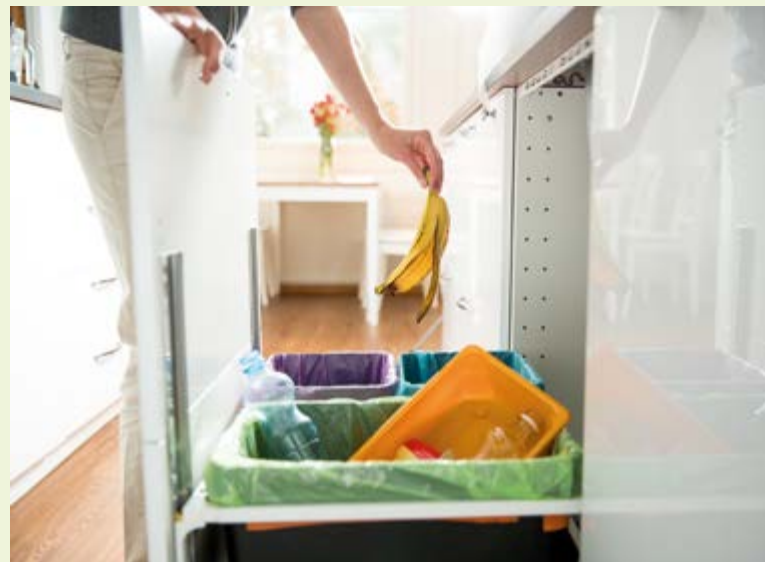


1x1 der Abfalltrennung

Sie machen den Unterschied!

Mülltrennung ist einfach – und Sie können sofort einen Unterschied machen! Indem wir unseren Abfall zuhause korrekt trennen, ermöglichen wir das Recycling und die Wiederverwendung von Materialien wie Papier, Glas, Plastik, Metall und so weiter. So sparen wir Energie, Wasser und Rohstoffe und verringern unseren CO₂-Ausstoß. Deine Entscheidung, richtig zu trennen, hat einen direkten Einfluss auf die Umwelt.

Erfahren Sie mehr über die unterschiedlichen Stoffe, und wie Sie täglich ein Vorzeigemodell werden. Bitte scannen Sie folgenden QR oder schauen Sie auf mersch.lu nach:



© iStock.com / Suzi Media Production

Sidec gibt Aufschluss

Nicht jeder Stoff ist Sperrmüll

Das Syndicat für die Behandlung von Abfällen, *Sidec*, informiert über die bei der Haus-zu-Haus Sammlung von Sperrmüll zugelassenen Abfälle: Möbel, Matratzen, Fensterrahmen, Türen, Rollläden, Teppichböden, Tapeten und Holzpaletten.

Folgende Regeln gilt es dennoch einzuhalten: Die Höchstmenge an Sperrmüll, die abgestellt werden darf, beträgt 5 m³ Abfälle, die zu sperrig oder zu schwer sind und das manuelle Beladen erschweren, werden nicht mitgenommen. Stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände von Dritten hinzugefügt wurden. Bei Überladung werden die entstehenden Kosten dem ursprünglichen Anmelder in Rechnung gestellt.

Aus unterschiedlichen Gründen gehören folgende Stoffe nicht in die Kategorie des Sperrmülls: Bioabfälle, loses Holz, Karton, Papier, Glas, Textilien, Reifen, Bauschutt, Styropor, Aushuberde, Elektro- und Elektronikschrott, gefährliche Abfälle (SDK), Spiegel, leere Gasflaschen, Isoliermaterial, Metalle, Verpackungsabfälle (Valorlux).

Abfälle, die von der Sperrmüllsammlung ausgenommen sind, sind in den Ressourcenzentren, z. B. in Mersch, abzugeben: dienstags–freitags 9:00–11:45 Uhr & 13:00–17:00 Uhr; samstags: 9:00–16:00 Uhr; sonntags und montags geschlossen.



© iStock.com / Herzstaub



Mit fairen Tomaten Zukunft säen!

Dank Fairtrade profitieren die Arbeiterinnen auf den Tomatenplantagen in Tunesien von höheren Löhnen, besseren Arbeitsbedingungen und einer stabileren Zukunft.



MIT DER WAHL VON FAIRTRADE- TOMATEN UNTERSTÜTZEN SIE DIREKT DIESE FRAUEN UND IHR RECHT AUF EIN WÜRDIGES LEBEN.



Galaauftritt der Mierscher Musek

Im *Mierscher Theater* feierte das Publikum Anfang Mai mit tosendem Beifall die musikalische Darbietung des Jugendensembles und der *Mierscher Musek* mit ihrem Dirigenten Ben Brosius. Laut anwesenden Musikkennern sind bei dem von Otto M. Schwarz für Blasorchester arrangierten *Anima Negra* sowie Gustav Holsts *First Suite in Eb* die musikbegeisterten Zuhörer besonders auf ihre Kosten gekommen. Am 25. April 2026 lädt die *Mierscher Musek* zum nächsten Galakonzert in das *Mierscher Theater*.



© Claude Lentz



KI: Alles außer Kontrolle?

Künstliche Intelligenz (KI) birgt Risiken, vergleichbar mit Pandemien oder Atomkriegen. Um Chancen und Gefahren sachlich zu beleuchten, lud die Gemeinde Mersch unter Leitung der Informationskommission zu einem Infoabend ein. Medienpädagoge Carlo Thimmesch warnte vor Schwarzweißmalerei und hob positive Anwendungen hervor, etwa in der Bürokratie oder Medizin (z. B. bei der Früherkennung von Lungenkrebs). Zum Thema Deepfake zeigte er ein manipuliertes Video des Bürgermeisters, das real wirkte – ohne reale Abwehrmöglichkeiten. Zusehends kursieren KI generierte Videos und Clips im Internet und in den sozialen Medien.



© Nancy Goffin

Mam Vëlo sécher an d'Schoul

Mat der Initiativ vum Stärentour huet d'Elterevertriebung de Freideg, 2. Mee, eng knapps 60 SchülerInnen a Schüler aus dem 3. a 4. Cycle mam Vëlo an d'Schoulgebaai Cécile Ries begleitet. Doduerch, dass d'Schüler aus allen Himmelsrichtungen ënner Begleitung vun Erwuessener gruppéiert an d'Schoul gefuer krute si méiglech Geforepunkten op hirem Schoulwee gewisen. Ënnerstëtzt gouf d'Eltervertriebung bei dëser Aktioun vum Schoulcomité, den Enseignanten, verschidene Gemengeservicer an der lokaler Police. Bei Froen: elterevertrieder@ecole-mersch.lu



Offizieller Besuch in den zerstörten Wäldern

Eine Delegation von Fachleuten aus dem Forstsektor begleitete Umweltminister Serge Wilmes und Michel Leytem, Direktor der Naturverwaltung ANF, anlässlich des Internationalen Tages des Waldes im Monat März nach Rollingen. Nach dem heftigen Sturm vom 29. Juni 2024, der 25 Hektar Wald im Rollengerberg verwüstet hatte, räumte das Forstteam um die beiden lokalen Förster etwa 400 wertvolle Bäume aus dem Wald, befreiten die Wege und stellten allgemein die Sicherheit für alle Waldbenutzer wieder her.

Wie Bürgermeister Michel Malherbe betonte, setzt die ANF in unseren Wäldern moderne Technologien ein. So kommen 3D-LiDAR-Daten, Satellitenbilder und Drohnenaufnahmen zum Einsatz, um den Wald besser zu verstehen und nachhaltig zu bewirtschaften. Ziel ist es, die grüne Lunge auf den Klimawandel vorzubereiten, indem eine ausgewogenere Pflanzung von Baumarten gefördert wird, die hitze- und trockenresistenter sind. Mit 1.250 Hektar Wald liegt die Gemeinde Mersch landesweit auf dem zweiten Platz der größten kommunalen Waldflächen.



190 Freiwillige beseitigen arglos entsorgten Dreck

Dass Müll, in der Mülltonne getrennt, beziehungsweise größerer Müll bei Sammelstellen entsorgt werden muss, weiß jedes Kind. Wie kommt es dann, dass das alljährliche Einsammeln von willkürlich in die Natur geworfener Dreck nicht der Vergangenheit angehört? Schließlich ist etwa der Dosen-Wurf in die Wiese kein Kavaliersdelikt. Zum einen ist die zweifelhafte Entsorgung strafbar. Zum anderen hat wilder Müll lebensbedrohliche Folgen für die Tiere, etwa für die weidenden Kühe. An dieser Stelle sei der altruistische Einsatz von etwa 190 Freiwilligen belobigend hervorzuhaben, die als Teil einer Vereinsaktivität oder privat in der Familie, an der Naturbotz 2025 teilgenommen haben. Sie waren dem Aufruf der Gemeinde, des Fremdenverkehrsamtes und der Naturverwaltung uneigennützig gefolgt. Zweifelsohne wird die Naturbotz im kommenden Jahr leider wieder alternativlos sein. Diese findet übrigens am 21. März 2026 statt. Eine sinnvolle Herausforderung für die sorglos-in-die-Natur-Müll-Entsorger...



Miersch



Miesdref / Pëtten / Essen

© Sandra Ries ↑

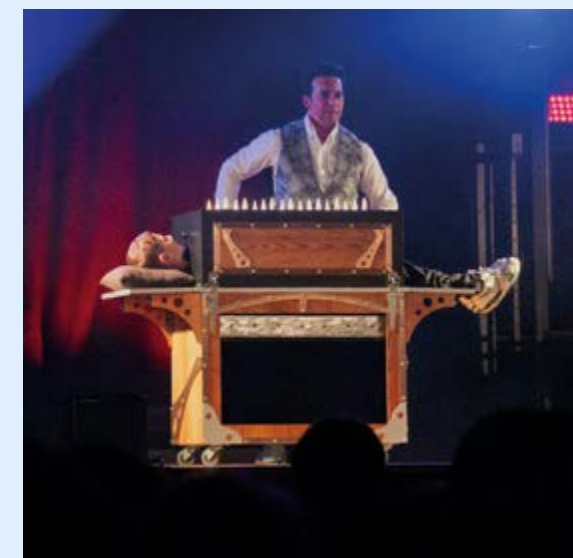
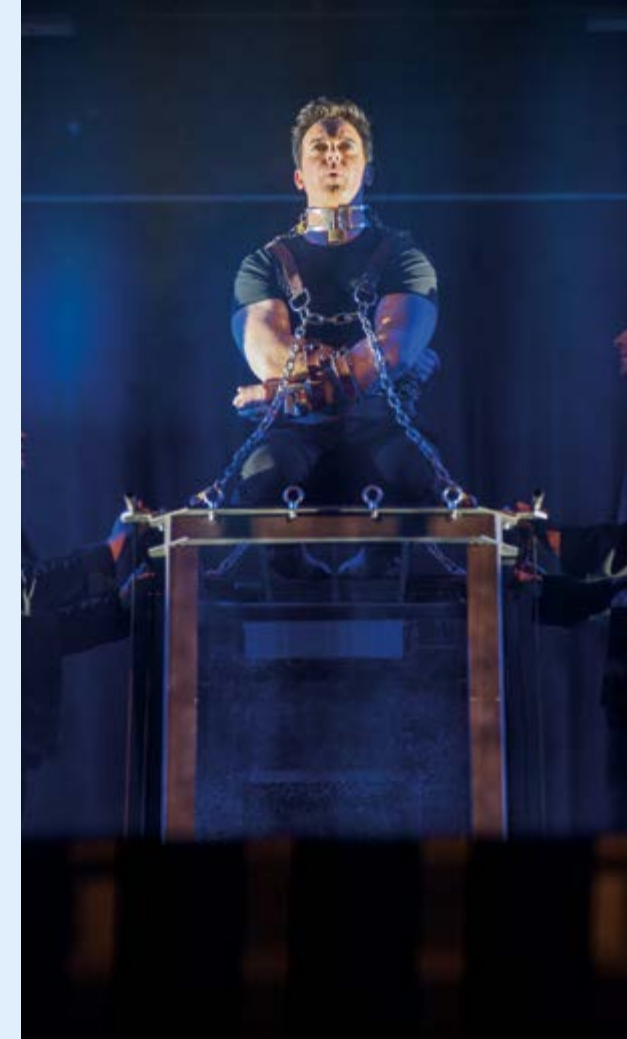


© Participant ↗



Goldrakes Spiel mit der Wahrnehmung

Wer Magier-Shows beiwohnt, lässt sich bereitwilligt auf die Manipulation seiner Sinne ein. Diesem verlockenden Katz-und-Maus-Spiel der Wahrnehmung waren im April über 460 Zuschauerinnen und Zuschauer in die Beringer Halle gefolgt. Auf Einladung der Gemeinde Mersch verzauberte David Goldrake das Publikum bei zwei ausverkauften Vorstellungen auf seiner Tournee im Rahmen seines 25-jährigen Bühnenjubiläums. Mit Irreführungen und optischen Täuschungen nutzte der charmante Luxemburger die kognitiven Vorurteile des Publikums aus. Klassiker wie das Entzweien des Oberkörpers von den Beinen und die schwebende Zuschauerin waren Programm. Beim plötzlichen Verschwinden persönlicher Ringe und dem beachtlichen Rechenvermögen Goldrakes fand der Illusionist Gefallen daran, das Beringer Publikum an der Nase herumzuführen. Beim abschließenden Höhepunkt ließ sich der in Las Vegas auftretende Illusionist mit mehrfach gefesselten Armen und Beinen in ein transparentes Wasserbecken hinein, aus dem er sich aus eigener Kraft befreite und so dem Tod haarscharf entging. Frenetischer Beifall war ihm sicher.



2 Kouerten zugunsten der Krebsforschung

Ende April kamen bei der Brennholzversteigerung am Ort Abri Huellay in Schoenfels Buchenlangholz, Buchenbrennholz und Eichenbrennholz aus den kommunalen Wäldern unter den Hammer. Im Anschluss an die übliche Versteigerung trieb der Auktionator Jérôme Allard den Preis für zwei Kouerten Holz mustergültig zugunsten der Krebsforschung in die Höhe. Gemäß dem Motto *Miersch – Solidaritéit am Zentrum* überwies die Gemeindeeinnahmerin Katia Macedo 1.730 Euro an das Télévie-Versprechungszentrum in Koerich. Nach der Versteigerung ließen die Forstliebhaber und Holzkenner den Tag wie in alten Zeiten ausklingen.



Laubkränze und Frühlingsgefühle

Für die einen erinnert der 1. Mai an den Kampf der freien Gewerkschaften und die damit verbundenen sozialen Errungenschaften. Andere stoßen am arbeitsfreien Tag mit einem Glas Maitrank an. Als Glücksbringer dienen Maiglöckchen, die einige ihren Liebsten schenken. Der hiezulande am verbreitestene Brauch ist das Kränze-Flechten aus jungem Laub. In der Ortschaft Mersch halten das *Syndicat d'Initiative et de Tourisme Mersch*, die *Mierscher Musek*, die *Mierscher Pomjeeën*, die *LGS*- und *FNEL*-Pfadfindergruppen, der *Judo Club*, in Beringen der Verein *5 x Beringen*, in Reckingen der *DT Reckange* sowie in den Ortschaften Moesdorf-Petten-Essen die Vereine *Duerfsieschter*, *Aal Lanzen*, *Pëttener Theaterfrënn* und die lokale Chorale diese Tradition am Leben. Neben der Symbolik des Laubkranzes und dem Festumzug (ausschließlich in Mersch) steht überall das gesellige Beisammensein im Mittelpunkt.



Feiert mat eis!



© Charles Reiser

Rekordspend

Bei den Aktiv Frae Miersch

Den Aktiv Frae Miersch hire *Second Hand Maart* huet dës März rem all d'Erwaardungen iwwertraff. Net manner wéi 53.500€ koumen zesummen, déi un zéng benevole Associatiounen gespend gi sinn: Jee ee Scheck vu 6.500 Euro kruten: *Pour une Parenthèse asbl*, *Hof Peters Sozialbetrieb* vu St. Vith, *Médecins du monde*, *Trauerwee asbl*, *Fondation EME*, *Chrëschte mam Sahel*. 5.000 Euro ware fir d'*Häerzkrank Kanner*, 3.500 Euro fir d'*AMVA-Association pour Malvoyants et Aveugles* an 1.500 Euro fir d'*Oeuvres paroissiales Miersch*. D'Jugend vun der *Spillerekip 5 x Beringen* hu sech iwwer 500 Euro gefreet. Follgend Organisatiounen hunn och en Don iwwerwise kritt: *Télévie* (3.000 Euro), *Nei Schaff* (500 Euro) an *Een Häerz fir Streuner* (500 Euro). Den nächste *Second Hand* an der Hal Irbicht gouf op de Weekend vum 8.-11. Oktober 2025 fixéiert.

Spendenaktioun

Kleederstuff Miersch huet gesammelt

Ufanks Mee huet d'*Kleederstuff Miersch* dräi Hëlleforganisatiounen mat je 5.000 Euro ënnerstëtzt. D'Schecke sinn iwwerreecht ginn un d'*Association Luxembourgeoise pour la Protection des Animaux*, un d'*Association Luxembourgeoise de Pédiatrie Sociale* an u *Femmes en Détresse*. D'*Kleederstuff Miersch* sammelt propper a gutt erhalen Kleeder an Accessoires, fir se zu engem symbolesche Präis un interesséiert Clienten ze verkafen. Ausser an der Vakanz geschitt dës all Donneschdeg vu 14:00 bis 17:30 Auer.



Rousen fir d'Liewen

Geburtsdaysfeier am HPPA

Den *Home Pour Personnes Agées St Joesph* zu Miersch huet seng Residenten, déi tëscht dem 17. Januar an dem 25. Abrëll Geburtsdag gefeiert hunn, bei enger grousser gemeinsamer Feier geëiert. Follgend Geburtsdayskanner kruten symbolesch fir d'Liewen eng Rous geschenkt:



Danielle Biren (61), Danielle Berchem (68), Gilberte Pletschette-Quinet (75), Carlo Urwald (75), Catherine Altman-Schlechter (75), Zdzislaw Wypchal (78), Marianne Ludivig Pick (81), Catherine Ewertz-Schartz (81), Adeline Faber (83), Liliane Schumacher-Reding (83), Georgette Zenners-Koeune (83), Marguerite Lafleur-Schroeder (84), Catherine Peckels-Decker (85), Annette Ludwig-Goergen (85), Anne Zahnen (86), Annette Stelmes-Groos (87), Gilbert Godart (87), Paule Detampel (88), Anne-Marie Jacoby-Linden (89), Catherine Petit Burg (90), Josephine Thomas Berchem (90), Eugénie Sabel Schartz (90), Nicole Marie Zahnen (91), Ketty Jacobs-Leiner (92), Agnes Everad (92), Maria Welscher (92), Andrée Mathes-Demuth (92), Gertrude Faber-Heyen (92), Charlotte Baustert-Krausch (93), Pierre Ahles (93), Thérèse Bausch-Schmit (94), Léonie Koener-Moris (94), Marie-Josée Kieffer-Goller (94), Cecile Schleimer-Meres (94), Léon Kayser (94), Alice Gantrel-Decker (94), Anna Mertens Schmitz (95), Marie Bové-Ewert (97), Marie Jeanne Raas (98), Irma Müller-Wolsfeld (98), Catherine Heisbourg-Soisson (100)

© Mierscher Grondschoul



Jugend forscht

Podiumplätze für Mersch

Zwei Schulklassen aus dem Zyklus 2 haben erfolgreich an der *Junior Robot Challenge* teilgenommen und sich den zweiten sowie dritten Platz gesichert! Seit November haben die Schüler und Schülerinnen an diesem spannenden Projekt gearbeitet, ihre eigenen Roboter-Kostüme gebaut und das Programmieren ohne Bildschirm gelernt. Das große nationale Finale fand in der Luxexpo statt. Herzlichen Glückwunsch an die Klassen Ferron, Becker / Arendt / Hut.

AFTERWORK TENNIS

17-23 Auer

All Donneschden,
an der Rue des Prés, hannert der Sportshal

INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

Der Pikler® SpielRaum

Für Kinder von 3 bis 24 Monaten
mit ihren (Groß-)Eltern

Freies
Spiel ist von
unermesslicher
Bedeutung

Neue Gruppen ab September auf dem Kass Haff

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Summeraktivitéiten 2025

Jugendhaus Mersch

Kojump Foetz 17.07.25
Europa-park 18-19.07.25
Picknicken 21.07.25
Sightseeing VDL 22.07.25
Reiden Schwemm 23.07.25
Escape-Room 24.07.25
**Glace faite maison
29.07.25**
Mëllerdall 30.07.25
Kino 31.07.25

2 Rue Jean Majerus, 7555 Mersch
+352 26 32 01 06

August

Roermont-Outlet 01.08.25
Stauséi 02.08.25
Karting 04.08.25
Kletterpark 06.08.25
Mini-Golf 08.08.25
Summercamp 11-23.08.25
Street-football 25.08.25
Volleyball 27.08.25
Kayak 28.08.25
Grillfest 29.08.25

September

Schueberfouer 03.09.25
Bowling 06.09.25
Marienthal 09.09.25
Sightseeing Trier 10.09.25
Brunchen 11.09.25

2 Rue Jean Majerus, 7555 Mersch
+352 26 32 01 06

Juli - September Programm

02.07.2025 - 10h30
Le temps des bébés (de 0 à 4 ans)
Mierscher Lieshaus

05.07.2025 - 10h30
**Kreativt Schreiwen / écriture
créative**
2. Stack Mierscher Lieshaus

09.07.2025 - 19:00
Literaturzirkel "Rote Sonne"
Mierscher Lieshaus

24.07.2025 - 19:30
**Liesung "Luxemburg war nie eine
Kolonialmacht" - Yves Schmitz**
Mierscher Lieshaus

Mierscher Lieshaus

Bierenger Maart

Vu 9 bis 13 Auer
bei der aler Bierenger Schoul

All Mount eppes Spezielles

05 Juli Seefen Atelier

02 Aug. Lavendel Atelier

06 Sept. Schlësseluhänger Atelier

Zousätzlech zum Gegrills gëtt et
Gromperekichelcher mat Äppelkompott

Organiséiert vu

GAART & HEIM

Entente Schëndelser Veräiner

40. SCHËNDELSER SCHLASSFEST

Samsdeg, 12. Juli 2025
Start ab 18h00 am Schlasshaff
an ofschléissend
Jubiläum 40 Joer Schlassfest

Sonndeg, 13. Juli 2025
Apéro ab 11h30

Déi 2 Deeg iwwer:
Expo & Hobbymaart, Animatioun an
Aktivitéiten fir Grouss a Kleng,
Musek a villes méi.

Fir lessen a Gedréngs
ass beschdens gesuergt.

An Zesummenaarbescht mat der
"Stëmm vun der Strooss" Schëndels,
der Naturverwaltung an
Les Amis du château de Schoenfels

Katechees

Aschreiwunge bis
15.07.2025

Kontakt:
tanja.konsbruck@cathol.lu
Telefon: 691 879 730

Par Miersch
Saint François

Catéchèse

Inscriptions jusqu'au
15.07.2025

contact :
tanja.konsbruck@cathol.lu
téléphone : 691 879 730



5x Biereng
International Spiller
18.-21. Juli 2025
Hal Irbicht
5xberingen.lu

BACH VEREENEGUNG LËTZEBUERG



20 juillet 2025

Mersch • Schoenfels • Mamer • Kahler • Pétange

DÉPART: MERSCH (GARE) 10H45
FIN APPROXIMATIVE: PÉTANGE 16H30

ENTRÉE LIBRE

TOURNOI d'anniversaire



31.08.
14h00

Hall Omnisport Krounebiert Mersch

avec les équipes (m/f)



Kids Days



01.09.-05.09.
2025

Hall Omnisport - rue des Prés/Krounebiert - Mersch

Special
quests
?

6-12
ans

14:00 à
17:00 hrs

> Jeux et activités
autour du ballon

> Activités extérieures

> Extra-Workshops

INSCRIPTION
OBLIGATOIRE
scannez le QR
ou visitez
www.mersch75.lu



Info: Ricky Bentz au 621 22 33 34 ou jugend@mersch75.lu

26. Draachefest vun der Mierscher Musek

GREEN.
EVENTS



Sonndes, den 20. Juli 2025
op der Méchelsplaz zu Mersch

»Luxemburg war nie eine Kolonialmacht«

Yves Schmitz
Liesung



Donneschdes, de 24.
Juli 2025 um 19:30 am
Mierscher Lieshaus

Gratis Entrée
Umeldung: 32 50 23 550 oder
kontakt@mierscher-lieshaus.lu



Konscht handwierk

Recken/Mersch

Eenelter
Maart

Sonndeg
14. September

vun 10.00-18.30 Auer
iwwer 130 Aussteller

Entrée 2€
Weider Informatiounen op www.dz.recken.com



INITIATIV LIEWENSUFANK
DEBUT DE LA VIE - BEGINNING OF LIFE

Der Pikler® ElternRaum

Für alle zukünftigen und jetzigen Eltern und Großeltern, die ein
Einblick in den Kurs und in die Pädagogik erhalten möchten.



Am 15.09. auf dem Kass Haff
Kostenlos und unverbindlich!

WWW.LIEWENSUFANK.LU

Manifestatioune vun Juli bis August 2025

Juli 2025

02	LE TEMPS DES BÉBÉS <i>Mierscher Lieshaus</i> 10:30 Mierscher Lieshaus, Miersch	18	WOCHEMAART <i>Bieschbecher Atelier</i> 10:00–12:00 Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
04	WOCHEMAART <i>Bieschbecher Atelier</i> 10:00–12:00 Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng	18–21	INTERNATIONAL SPILLER <i>Amicale 5 x Beringen</i> Hal Irbicht, Biereng
05	SUMMERFEST – CYCLE 1 <i>Mierscher Grondschoul</i> Gemeng/Nic Welter, Miersch	20	ALLES OP DE VĚLO <i>Communes de Mersch, Mamer et Kopstal</i> 10:00–18:00 Miersch–Schëndels–Koplescht–Mamer
05	KREATIIVT SCHREIWEN MAM MANON DELLA SIEGA – AB 16 JOER <i>Mierscher Lieshaus</i> 10:30–13:00 Mierscher Lieshaus / 2. Stack, Miersch	20	DRAACHEFEST <i>Mierscher Musek</i> 10:00–18:00 Méchelsplatz, Miersch
05	BIERENGER MAART – SEEFEN ATELIER <i>Gaart an Heem Biereng</i> 09:00–13:00 Bei der aler Schoul, Biereng	20	BACH ON BIKE <i>Communes de Mersch, Mamer et Kopstal</i> 10:45 Miersch–Schëndels–Mamer–Kahler–Pétange
06	CONCERT JUGENDENSEMBEL & MIERSCHER MUSEK <i>Mierscher Musek</i> 15:30 & 16:00 Mierscher Park, Miersch	24	LIESUNG „LUXEMBURG WAR NOCH NIE EINE KOLONIALMACHT“ <i>Mierscher Lieshaus</i> 19:30 Mierscher Lieshaus, Miersch
08	CONCERT MIERSCHER MUSEK <i>Mierscher Musek</i> 19:30 Camping Krouneberg, Miersch	25	WOCHEMAART <i>Bieschbecher Atelier</i> 10:00–12:00 Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
09	LITERATURZIRKEL „ROTE SONNE“ <i>Mierscher Lieshaus</i> 19:00 Mierscher Lieshaus, Miersch	28–31	MERSCH – UNPLUGGED CORNER <i>Gemeng Miersch</i> 18:00–21:30 Mierscher Park, Miersch
11	WOCHEMAART <i>Bieschbecher Atelier</i> 10:00–12:00 Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng		
12	CONCERT MIERSCHER MUSEK <i>Mierscher Musek</i> 20:00 Schlass, Schëndels		
13	HÄMMELSMARSCH – ESSEN <i>Mierscher Musek</i> 09:30 Essen		
13	HÄMMELSMARSCH – PËTTEN <i>Initiativ Liewensufank</i> 09:00–12:00 Kass Haff, Rolleng		
17	FÊTE D'ANNIVERSAIRE HPPA <i>Home Pour Personnes Agées Saint-Joseph</i> 17:00 HPPA, Miersch		

All Méindeg

ECRIVAIN PUBLIC
Inter-Actions
09:00–12:00 | SoNo Café, Miersch

TABLE DE LANGUE LUXEMBOURGEOISE
Inter-Actions
14:00–15:00 & 19:00–20:00 | SoNo Café, Miersch



Redaktionsschluss für DEN NIK, Nummer 155

Die Annahmefrist für Vorschläge, redaktionelle Beiträge sowie für die Veröffentlichung von Events ist der **28. Juli 2025**. Das Material nur über folgende Mail-Adresse einsenden: **bu@mersch.lu**.

Die zuständige Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit entscheidet, ob und wie Artikel, Bilder und Anzeigen veröffentlicht werden.

Clôture de rédaction pour DEN NIK, numéro 155

Le délai d'acceptation pour les propositions, les contributions rédactionnelles ainsi que pour la publication d'événements est fixé au **28 juin 2025**. Le matériel est accepté exclusivement via l'adresse suivante: **bu@mersch.lu**.

Le Service des Relations publiques décide si et comment les articles, les images et les annonces sont publiés.

Manifestatiounen vun Juli bis August 2025

SONNDES · DIMANCHE · SUNDAY

20.07

10H - 18H



ALLES OP DE VÉLO

AUTOFRÄI STRECK MAMER-MIERSCH
ROUTE MAMER-MERSCH SANS TRAFIC
CARFREE ROAD MAMER-MERSCH



SCAN ME
& STAY
UP TO
DATE

www.allesopdevelo.lu



August 2025

- 01 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
- 01–03 SUNSET CINEMA**
Gemeng Miersch & Sunset Cinema
16:00 | Mierscher Park, Miersch
- 02 BIERENGER MAART – LAVENDEL ATELIER**
Gaart an Heem Biereng
09:00–13:00 | Bei der aler Schoul, Biereng
- 08 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
- 08 CONCERT PAPALULA BRASS**
Mierscher Musek
19:30 | Camping Krounebiérg, Miersch
- 22 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
- 29 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
- 31 TOURNOI D'ANNIVERSAIRE MERSCH75**
Mersch 75 – Handball Club
14:00 | Hall Omnisport Krounebiérg, Miersch

All Dönschdeg

YOGATHERAPIE & YOGACOURS
Aktiv Frae Miersch
17:30–18:30 & 19:00–20:30 | Al Schoul, Biereng

All 2. Mëttwoch (ab dem 17.09)

STRÉCKNOMETTEN AN HEEKELEN
Aktiv Frae Miersch
14:00–17:30 | SoNo Café, Miersch

September 2025

- 01 KIDSDAYS 2025**
Mersch 75 – Handball Club
14:00–17:00 | Wisestrooss & Krounebiérg, Miersch
- 05 WOCHEMAART**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
- 06 BIERENGER MAART – SCHLËSSELUNHÄNGER ATELIER**
Gaart an Heem Biereng
09:00–13:00 | Bei der aler Schoul, Biereng
- 12 WOCHEMAART – OFSCHLOSS SAISON 2025**
Bieschbecher Atelier
10:00–12:00 | Bieschbecher Atelier/Terrasse, Rolleng
- 13 OFSCHLOSSCONCERT VUM JUGENDSTAGE**
Mierscher Musek
18:00 | Mierscher Theater, Miersch
- 14 RANDONNÉE DU CENTRE**
12 Gemengen
09:00 | Départ/Arrivée Mierscher Park, Miersch
- 14 EENELTER MAART**
Dëschtennis Recken/Miersch
10:00–18:30 | Rue Principale, Recken
- 14 BILDCHENPRESSESIOUN**
Frënn vum Rollenger Bildchen
15:00 | Rue Bildchen, Rolleng
- 18–21 KIERMES – ZERÉCK AN D'KANDHEET**
Gemeng Miersch
Méchelsplaz, Miersch
- 19 MERSCH BY NIGHT**
Mierscher Geschichtsfrënn
19:30 | Mécheltuerm, Miersch

All Donneschdeg am Juli a September

AFTERWORK TENNIS
Tennis Club Mersch
17:00 | Rue des Prés / hannert der Sportshal, Miersch

- 20 KLEEDERSAMMLUNG**
Kolping Lëtzebuerg
Miersch
- 20 21. KÜRBISWEEKEND**
Kürbisfrënn Biereng
17:00–23:00 | Rue Irbicht, Biereng
- 20 HÄMMELSMARSCH – MIERSCH**
Mierscher Musek
10:00 & 13:30 | Miersch
- 21 HÄMMELSMARSCH – MIERSCH**
Mierscher Musek
08:30 | Miersch
- 21 21. KÜRBISWEEKEND**
Kürbisfrënn Biereng
10:00–18:00 | Rue Irbicht, Biereng
- 21 DEPART TOUR DE LUXEMBOURG**
TDL / Gemeng Miersch
10:30 | Bei der Méchelsplaz, Miersch
- 23 PORTES OUVERTES**
Dëschtennis Recken/Miersch
17:00–19:00 | Sportshal Krounebiérg, Miersch

All Donneschdeg

SECOND HAND FIR JIDDEREEN
Kleederstuf Miersch
14:00–17:30 | Centre médical, Miersch

Opgepasst! Attention !

DONNÉEËN OUNI GARANTIE
Well Informatiounen änneren oder Manifestatiounen – no Redaktiounsschluss – kuerzfristeg ofgesot kënnen ginn, ass geroden, den Agenda op mersch.lu an an eiser **MERSCH** App reegelméisseg ze consultéieren.

DONNÉES SANS GARANTIE
Étant donné que les informations relatives à une manifestation peuvent changer à tout moment et qu'un événement peut être annulé, après clôture de rédaction, il est recommandé de consulter régulièrement l'agenda sur mersch.lu et dans l'application **MERSCH**.



D'Vakanz ass do

Nos heures d'ouverture pendant les vacances :
16.07-14.08 inclus

LU	14:00-21:00
MA	06:30-21:00
ME	09:00-21:00
JE	09:00-21:00
VE	06:30-21:00
SA	08:00-20:00
DI	08:00-20:00

Fermeture exceptionnelle :
25.08-14.09 inclus

PISCINE | COURS | WELLNESS | BISTRO

www.krounebiere.lu



49. Landjugenddag zu Biereng

vum
18.06.2025
un op
MIERSCH TV



Nuit du Sport zu Miersch

vum
02.07.2025
un op
MIERSCH TV



OPEN-AIR CINEMA

MERSCH

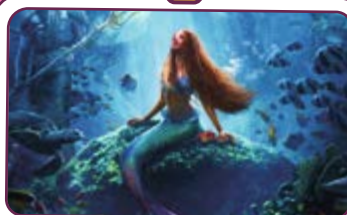


📅 01.-03. AUGUST 2025

📍 MIERSCHER PARK

🍴 IESSEN, POPCORN & GEDRÉNKS

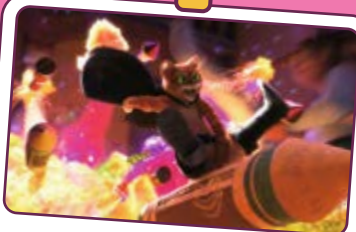
01. AUG (FR)
AB 16:00



01.08 · 17:00
**ARIELLE,
DIE MEERJUNGFRAU**
(DEUTSCH + ENGLISH SUBTITLES)



01.08 · 20:30
WONKA
(DEUTSCH + ENGLISH SUBTITLES)



02.08 · 17:00
**DER GESTIEFELTE KATER:
DER LETZTE WUNSCH**
(DEUTSCH + ENGLISH SUBTITLES)



02.08 · 20:30
BARBIE
(DEUTSCH + ENGLISH SUBTITLES)

02. AUG (SA)
AB 15:00

03. AUG (SO)
AB 15:00



03.08 · 17:00
DE FOX AN D'FONSI
(LËTZEBUERGESCH)



03.08 · 20:30
LITTLE MISS SUNSHINE
(ENG + SOUS-TITRES FRANÇAIS)

**FREE
ENTRY**

PRESENTED BY GEMENG MIERSCH